

MS 151 TC

***STIHL***



2 - 39

Ръководство за употреба



## Съдържание

1	Относно това ръководство за употреба..	2
2	Указания за безопасност.....	3
3	Реактивни сили.....	9
4	Техника на работа.....	11
5	Режеща гарнитура.....	12
6	Монтаж на направляващата шина и на режещата верига.....	13
7	Опъване на режещата верига (странично опъване на веригата).....	14
8	Проверка на опъването на режещата верига.....	14
9	Гориво.....	14
10	Зареждане на гориво.....	15
11	Масло за смазване на веригата.....	17
12	Наливане на масло за смазване на веригата.....	18
13	Проверка на смазването на веригата....	18
14	Спирачка за веригата.....	19
15	Пускане на двигателя в действие / изключване на двигателя .....	20
16	Указания за работа.....	23
17	Направлящата шина да се поддържа в добро състояние .....	24
18	Почистване на въздушния филтър.....	24
19	Регулиране на карбуратора .....	24
20	Запална свещ.....	26
21	Съхранение на моторния уред.....	27
22	Проверка на верижното зъбно колело..	27
23	Проверка и смяна на верижното зъбно колело.....	27
24	Указания за обслужване и поддръжка...	32
25	Минимизиране на износването и избягване повреди .....	34
26	Основни части на моторния уред.....	35
27	Технически данни.....	36
28	Специални принадлежности.....	37
29	Поддръжка и заточване на режещата верига.....	37
30	Указания за ремонт.....	37
31	Отстраняване (на отпадъци).....	38
32	Декларация на ЕС (EU) за съответствие .....	38
33	Декларация за съответствие UKCA.....	39
34	Адреси.....	39

## 1 Относно това ръководство за употреба

Това ръководство за работа се отнася за STIHL моторен трион, в това ръководство наречен също моторен уред.

## 1.1 ръкохватка отцясно

Всички картинни символи, които са поставени на уреда, са обяснени в това ръководство за употреба.

В зависимост от съответния уред и неговото оборудване, на уреда могат да бъдат поставени следните картинни символи.



Резервоар за гориво; горивна смес от бензин и моторно масло



Резервоар за масло за смазване на режещата верига; масло за смазване на веригата



Блокиране и отпускане на спирачката на режещата верига



Инерционна спирачка



Посока на движение на режещата верига



"Ematic" ("ематична"); регулиране на количеството масло за смазване на веригата



Опъване на режещата верига



Направляване на всмуквания въздух: режим на работа през зимата



Направляване на всмуквания въздух: режим на работа през лятото



Отопление на дръжката



Задействане на декомпресионния вентил



Задействане на ръчната помпа за гориво

## 1.2 Означение на разделите / главите от текста



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждение за опасност от злополуки и наранявания на физически лица, както и от сериозни имуществени щети.

### УКАЗАНИЕ

Предупреждение за повреда на уреда или отделни негови части.

## 1.3 Техническо усъвършенстване

Фирмата STIHL работи непрекъснато по усъвършенстването на всички машини и уреди от продукцията си; затова си запазваме правото да променяме обхвата на доставка по отношение на формата, техниката и оборудването без предварително да съобщаваме за това.

Въз основа на текстовата и илюстрационна информация в това ръководство за употреба не могат да се правят рекламации.

## 2 Указания за безопасност



Настоящият **специален моторен трион** трябва да се използва изключително само от специално обучен персонал за поддръжка на дърветата.



Поради особената **концепция на системата на захващане** (късо разстояние на захващане) при използването на тези моторни триони съществува повишена **опасност от нещастен случай** (нараняване от порязване поради неконтролирано реакционно движение като откат на моторния трион). Освен това при работа с моторния трион са необходими специални мерки за безопасност, тъй като се работи с много висока скорост на веригата и режещите зъби са много остри.



Преди първото пускане в експлоатация на уреда прочетете внимателно цялото ръководство за работа с него и го съхранявайте на сигурно място за по-нататъшна употреба. Несъблюдаването на ръководството за работа може да се окаже опасно за живота.

## 2.1 Спазвайте общите изисквания

Спазвайте местните (за страната) предписания за предпазване от злополука, например тези на професионалните дружества, на социалните каси, на ведомствата за трудова защита и др.

Времето за употреба на звукоотделящи моторни триони може да бъде ограничено от съответните национални, а също така и от местните, локални разпоредби.

Който работи за пръв път с моторния трион: трябва да му бъде обяснено от доставчика или от друг специалист как с него се борави безопасно – или да вземе участие в специализиран курс.

Непълнолетни не трябва да ползват моторния трион. Изключение правят младежи над 16 години, които са преминали обучение за работа за поддръжка на дървета с помощта на моторен трион за поддръжка на дървета.

Дръжте надалеч деца, животни и наблюдатели.

Потребителят носи отговорност за всякакви злополуки или опасности, които могат да възникнат спрямо други лица или имуществото им.

Предавайте или отдавайте под наем моторни триони само на лица, които са обучени за работи по поддръжка на дърветата с моторен трион и които са запознати с използването на триона – винаги предавайте и работната инструкция.

Който работи с моторния трион, трябва да бъде отпочинал, здрав и в добро физическо състояние. Лицата, които поради здравословни причини не бива да се напрягат и натоварват, трябва да се осведомят при лекаря си дали работата с моторен трион е възможна за тях.

Забранена е работата с моторния трион след употребата на алкохол, на медикаменти или наркотици, намаляващи способността на реагиране.

При лоши атмосферни условия (дъжд, сняг, замръзване, вятър) работата трябва да се отложи – има повишена опасност от злополуки!

Само за хора, носещи пейсмейкъри за сърцето: Запалителната система на този моторен трион създава съвсем слабо електромагнитно поле. Не може да бъде напълно изключено евентуално повлияване на отделни типове пейсмейкъри за сърце от това електромагнитно поле. За избягване на рискове по отношение на здравето, STIHL препоръчва да се направи консултация с лекуващия лекар и с производителя на пейсмейкъра.

## 2.2 Употреба по предназначение

Моторните триони за поддръжка на дърветата са специални моторни триони с горна ръкохватка, предназначени специално за поддръжка и работа по короната на стоящи дървета.

Работите по поддръжката на дърветата трябва да се изпълняват само при съответното обезопасяване (например повдигната платформа /автовишка, лични предпазни средства, обезопасяване срещу падане).

Моторният трион може да се използва само за рязане на дърво и дървени предмети.

Халката се използва за осигуряване на моторния трион към ремък със защита от претоварване и за транспортиране на триона в вървото на колан или въже.

Използването на моторния трион за други цели не е позволено – опасност от злополука!

Те не трябва да се използват за повяляне на дървета или за направа на дърва за огрев. За този вид работи трябва да се използват традиционните моторни триони с голямо разстояние на захващане.

Не предприемайте каквито и да било промени по моторния трион за диагностициране на двигатели – това може да доведе до намаляване безопасността на работа. STIHL не поема отговорност за щети, нанесени на физически лица или материални щети, възникнали в резултат от използването на неразрешени прикачни приспособления.

Моторният трион е конципиран и създаден за поддръжка на дърветата като например за подкастриране на малки клони. Поради тази причина той серийно не е оборудван със зъбна опора. Към него обаче може да се монтира зъбна опора (специална принадлежност).

## 2.3 Облекло и екипировка

Носете отговарящи на предписанията облекло и екипировка.



Облеклото да е подходящо и целесъобразно и да не ограничава движенията. Плътно прилепващи дрехи с **устойчиви на срязване подпънки** за стъпалата, краката, китките на ръцете и предмишниците (ръката от лакътя до китката) – работен комбинезон, а не куртка.

Не носете дрехи, които могат да се закачат или заплетат в клони, шума или въртящи се части на моторния трион. Не носете и никакви шалове, вратовръзки и никакви украшения. Дългите коси трябва да са прибрани (с кърпа за глава, шапка, каска и др.).



**Носете подходящи обувки** – защитени срещу срязване, с предпазващи от хлъзгане подметки с грайфери и стоманени бомбета.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



За да намалите опасността от нараняване на очите, носете плътно прилепващи предпазни очила, съгласно стандарт EN 166. Внимавайте за правилното поставяне на предпазните очила.

Носете предпазна маска за лице и внимавайте за правилното ѝ поставяне.

Носете "персонална" звукозащита срещу шум – като например капсуловидни антифони.

При опасност от падащи предмети носете предпазна каска с ремък под брадичката.



Носете устойчиви работни обувки от съпротивителен материал (например кожа) – със защита от срязване.

STIHL Ви предлага пълна програма от лични предпазни средства.

Използвайте лични предпазни средства за защита срещу падане.

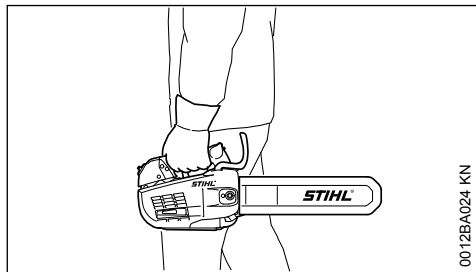
Екипировката трябва да е подходяща и сертифицирана за съответния случай на приложение.

Преди употреба трябва да се провери състоянието на екипировката и да се направи подмяна на повредените части.

## 2.4 Транспорт

Преди транспортиране – също и на къси разстояния – винаги спирайте моторния трион,

блокирайте спирачката на веригата и поставете предпазителя на веригата. По този начин се предотвратява неволно задействане на моторния трион.



При пренасяне дръжте моторния трион само за дръжката за управление – горещия шумозаглушител далеч от тялото, направляващата шина назад. Не докосвайте нагорещените части на машината, особено горната повърхност на шумозаглушителя – опасност от изгаряне!

В превозни средства: Осигурете моторния трион срещу обръщане, повреди и изтичане на гориво и верижно масло.

## 2.5 Почистване

Пластмасовите детайли да се почистват с кърпа. Използването на силни средства за почистване може да повреди пластмасата.

Почистете апарата от прах и замърсявания – не използвайте средства, разтварящи мазнини.

Процепите за подаване на въздух за охлаждане да се почистват при необходимост.

За почистване на моторния трион не използвайте уреди за почистване под налягане. Твърдата водна струя може да повреди части на моторния трион.

## 2.6 Принадлежности

Монтирайте само инструменти, направляващи шини, вериги за рязане, верижни колела, принадлежности или други технически части, които са разрешени от STIHL за този моторен трион. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към специализирания търговец. Използвайте само висококачествени инструменти или принадлежности. В противен случай е възможно да възникне опасност от злополуки и повреди по моторния трион.

STIHL препоръчва да се използват само оригинални инструменти, направляващи шини, режещи вериги, верижни зъбни колела и принадлежности на фирмата STIHL. Те са оптимално съгласувани по своите качества със съответното изделие и с изискванията на потребителя.

## 2.7 Зареждане с гориво



**Бензинът е изключително лесно запалим** – спазвайте разстояние от открит огън – не разливайте гориво – пушенето е забранено.

Преди зареждане с гориво изключвайте двигателя.

Не зареждайте, докато двигателят още не е изстинал – горивото може да прелее – **опасност от пожар!**

Отваряйте внимателно капачката на резервоара за гориво, за да може налягането вътре постепенно да намалее и да не изпръска гориво при отварянето.

Зареждайте само на добре проветриви места. Ако се разлее гориво, незабавно почистете моторния трион от него. Внимавайте да не попадне гориво по дрехите Ви – ако това се случи, се преоблечете веднага.

Моторните триони могат в съответствие с производствената серия да са оборудвани със следните капачки на резервоара за гориво:

**Капачка на резервоара за гориво със затваряща скоба (капачка тип "байонет")**



Поставете правилно на мястото ѝ капачката на резервоара със затваряща скоба (капачка тип "байонет"), завъртете я докрай и затворете скобата.

По този начин се намалява възможността капачката да се разхлаби от вибрациите на двигателя и да се разлее гориво.



Внимавайте да няма неуплътнени места! Не включвайте двигателя, ако от резервоара е изтекло гориво – **опасност за живота поради изгаряне!**

## 2.8 Преди работа

Проверете дали моторният трион е в изправност за работа – съблюдавайте съответните глави в ръководството за употреба на уреда: – Проверете горивната система за херметичност, особено видимите части като напри-

мер капачката на резервоара, връзките на маркучите, горивна помпа (само при моторни триони с горивна помпа). При наличие на неуплътнени места или повреда не пускайте двигателя в действие – **опасност от пожар!** Преди въвеждане в експлоатация на моторния трион го дайте при специализирания търговец за привеждане в изправност.

- добре функционираща спирачка на веригата, преден предпазител на ръката
- правилно монтирана направляваща шина
- правилно опънатата режеща верига
- халката не е повредена
- Лоста за газта и блокировката на лоста за газта трябва да са лекоподвижни – лостът за газта трябва да се връща в изходна позиция след отпускането му
- Комбинираният лост трябва да може лесно да се премества на **STOP, 0** или **0**
- Проверете стабилността на щекера на провонника за запалване – при хлабав щекер могат да се получат искри, които да подпалят изтичащата смес от гориво и въздух – **опасност от пожар!**
- не предприемайте каквито и да било промени по устройствата за обслужване и предпазните устройства
- дръжките трябва да са винаги чисти и сухи, без масло и смола – това е важно за безопасното и сигурно управление на моторния трион
- използвайте моторния трион с неповредена халка
- достатъчно количество гориво и масло за смазване на веригата в резервоара

Разрешава се работа само с напълно изправни моторни триони, в противен случай – **опасност от злополуки!**

## 2.9 Стартиране на моторния трион

Само на равна основа. Внимавайте да заемете стабилна и сигурна стойка. При това дръжте здраво моторния трион – режещите инструменти не трябва да докосват предмети или земята – опасност от нараняване от движещата се верига.

С моторния трион може да работи само един човек. Забранено е присъствието на други лица на работния участък – също и при стартирането.

Не стартирайте моторния трион, ако режещата верига се намира във вреза.

Стартирането на уреда в дървото е много опасно. Работещият с моторния трион може да изгуби контрол върху моторния трион – **опасност от нараняване!**

Моторният трион за поддръжка на дърветата трябва да се провери, да се зареди, да се включи и се загрее долу на земята от работника, намиращ се долу на земята (не на дървото), преди да го предаде на работника, който се намира на дървото.

Включвайте двигателя на разстояние от най-малко 3 метра от мястото на зареждане с гориво и не в затворени помещения.

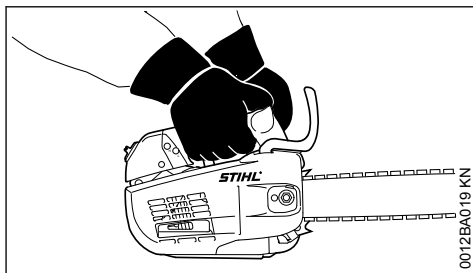
Преди стартиране на моторния трион трябва да блокирате спирачката на веригата – **опасност от нараняване**, предизвикана от движещата се режеща верига!

Не включвайте двигателя направо от ръката – стартирайте го така, както е описано в ръководството за употреба.

## 2.10 По време на работа

Моторният трион за поддръжка на дърветата при работа върху дървото трябва винаги да бъде подсигурен с въже – закрепете го за халката и го вържете с предпазното въже. Преди стартиране на моторния трион със стартерното въже, винаги блокирайте веригата със спирачката.

Осигурете моторния трион с ремък през халката. Ремъкът трябва да е оборудван със защита от претоварване. Подходящи принадлежности се предлагат от специализирани търговци на дребно.



**Моторният трион да се дръжи здраво с две ръце, иначе – повишена опасност от злополука:** дясната ръка на дръжката за управление – важи и за левичарите. За сигурно водене палците да обхващат здраво тръбната дръжка и ръкохватката.



Управлението на триона с една ръка е особено опасно – например при рязане на сухи, жилави и мъртви дървета веригата не се втегля в дървото. Поради възникване на реактивни сили машината може да започне да извършва неконтролируеми движения ("да танцува", "да прави откат") и работещият с нея може да изгуби контрол върху машината. **Повишена опасност от обратен удар – опасност от смъртоносно нараняване!**

Обслужването на моторния трион за поддръжка на дърветата с една ръка се допуска само:

- когато работата с две ръце е невъзможна и
- когато е необходимо с едната ръка да се подпира, за да се подсигурява работното положение и
- когато моторният трион се държи здраво за дръжката и
- когато всички части на тялото се намират извън удължения обсег на размах на триона

При рязане с една ръка:

- никога не бива да се държите за клона, който режете
- никога не бива да работите с върха на шината
- никога не бива да се опитвате да хващате падащи клони

Винаги заемайте стабилна и сигурна стойка. Бъдете особено внимателни, когато кората на дървото е влажна – **опасност от подхлъзване!**

При опасност или в случай на авария веднага изключете двигателя – задействайте комбинацията лост/бутон за спиране в посока **STOP, 0** или **0**.

Никога не оставяйте моторния трион да работи без наблюдение.

Внимавайте при влага, сняг, лед, на склонове или неравен терен, при току-що обелени дънери или дървесна кора – **опасност от подхлъзване!**

Внимавайте за препятствия – пънове на дървета, корени и ями – **опасност от спъване!**

Не работете никога сами – стойте винаги на такова разстояние от други хора, които са обучени за вземане мерки в аварийни случаи, че при авария да Ви чуят и да Ви се притекат на помощ. Ако на работното място се намират помощни работници, те също трябва да носят защитно облекло (каска!) и не бива да

стоят непосредствено под клоните, които се режат в момента.

При поставени антифони се изисква повишено внимание и предпазливост - способността за възприемане на предупредителни звукове (като например викове, звукови сигнали и др.) е намалена.

Правете редовно паузи за почивка по време на работа, за да предотвратите преумора и изтощение, в противен случай – **опасност от злополука!**

Праховете, които се образуват по време на рязане (например дървесинен прах), изпарения и дим могат да бъдат опасни за здравето. При образуване на прах носете прахозащитна маска.

Когато двигателят работи: режещата верига продължава да работи още известно време след отпускане на лоста за газта – ефект на инерцията.

**Забранено** е пушенето при работа с моторния трион, както и в непосредствена близост с него – **опасност от пожар!** От горивната система могат да се отделят леснозапалими бензинови изпарения.

Проверявайте режещата верига редовно и на кратки интервали, а при явно доловими промени – веднага:

- изключете двигателя, изчакайте режещата верига да спре да се движи
- проверете състоянието и стабилното положение на машината
- проверете състоянието на заточване

При работещ двигател не докосвайте режещата верига. В случай, че режещата верига се блокира от някакъв предмет, незабавно изключете двигателя – и едва тогава отстранете попадналия там предмет – **опасност от нараняване!**

Преди да се отдалечите от моторния трион изключете двигателя.

За смяна на веригата изключете двигателя. В случай на неволно стартиране на двигателя – **опасност от нараняване!**

Не позволявайте лесно запалими материали (като например дървени стърготини, кори от дървета, суха трева, гориво) да се доближават до горещите газове от ауспуха и до нагорещения звукозаглушител – **опасност от пожар!** Звукозаглушителите с катализатор могат да се нагорещят особено силно.



Никога не работете без смазване на веригата, за целта следете нивото на маслото в резервоара за масло. Незабавно преустановете работа, ако нивото на маслото в резервоара за масло е прекалено ниско и долейте масло за смазване на веригата – виж също и раздел "Доливане на масло за смазване на веригата" и раздел "Проверка на смазването на веригата".

В случай, че моторният трион е бил изложен на неотговарящо на предназначението му натоварване (като например въздействие на сила при удар или падане), то преди по-нататъшното му използване трябва непременно да се провери изправността му за работа – виж също и раздел "Преди да започнете работа".

Особено важно е да проверявате уплътняването на горивната система и функционалната изправност на предпазните устройства. В никакъв случай не използвайте неизправен по отношение на безопасността трион. В случай на съмнение потърсете помощта на специализиран търговски обект.

Внимавайте при празен ход двигателят да работи безупречно – режещата верига да не се движи повече след отпускане на лоста за газта. Контролирайте редовно настройката на празния ход, респ. коригирайте. Ако въпреки това режещата верига се върти на празен ход, моторният трион трябва да се даде за ремонт при оторизиран търговец-специалист.



Моторният трион отделя отровни отработени газове, когато двигателят е в движение. Тези газове могат да бъдат без мирис и цвят и да съдържат неизгорели въглеводороди и бензол. Никога не работете с моторния трион в затворени или лошо проветривани помещения – дори ако машината Ви е с катализатор.

При работа в изкопи, ями или при стеснени условия гледайте винаги да има достатъчен въздухообмен – **опасност за живота чрез отравяне!**

При гадене, главоболие, зрителни смущения (например намаление на зрителното поле), слухови смущения, виене на свят, намалена способност за концентрация, веднага трябва да се спре работа – тези симптоми могат да се дължат на високи концентрации на отработени газове – **опасност от злополука!**

## 2.11 След приключване на работа

Изключете двигателя, блокирайте спирачката на веригата и поставете предпазителя на веригата.

## 2.12 Съхранение

Ако моторният трион не се използва, той трябва да се изолира така, че да не представлява опасност за никого. Пазете моторния трион от достъп на неспособни за работа с него.

Съхранявайте моторния трион на сухо и защитено срещу замръзване място.

## 2.13 Вибрации

Продължителната работа с уреда може да доведе до причинени от вибрациите смущения в кръвообращението на ръцете ("болест на белите пръсти").

Не може да се установи универсално валидно времетраене на работа с уреда, защото то зависи от най-различни влияещи му фактори.

Продължителността на използване може да се удължи посредством:

- Защита на ръцете (топли ръкавици)
- прекъсване за почивка

Продължителността на използване може да се скъси поради:

- специфична индивидуална склонност към лошо кръвообращение (признак: често пръстите са студени, изтръпване)
- ниски външни температури
- силата на хващане (здравото държане на уреда пречи на кръвообращението)

При редовна и продължителна работа с уреда и при повтаряща се поява на съответните симптоми (например изтръпване на пръстите) се препоръчва лекарски преглед.

## 2.14 Поддръжка и ремонт

Преди всички работи по ремонта, почистването и техническото обслужване както и работи по режещите инструменти винаги изключвайте двигателя. Чрез неволно задвижване на режещата верига – **опасност от нараняване!**

Изключение: при регулиране на карбуратора и работа на двигателя на празен ход.

Редовно извършвайте техническо обслужване на моторния трион. Да се извършват само тези дейности по поддръжката и




ремонта, които са описани в ръководството за употреба. Всички други дейности трябва да се възлагат на специализиран търговец.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на апарата да се възлагат само на специализирания дистрибутор на STIHL. За специализираните дистрибутори на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези апарати.

Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай е възможно да възникне опасност от злополуки и повреди по моторния трион. Ако имате въпроси относно тази тема, се обърнете към специализирания търговец.

Не правете изменения по двигателя – така може да се наруши безопасността – **Опасност от злополука!**

пускайте моторния трион в движение при изваден проводник на запалването или при развита запалителна свещ само ако комбинираният лост е на позиция **STOP**, **0** или  – **опасност от пожар** в следствие на запалваща искра извън цилиндъра!

Поддръжката и съхранението на моторния апарат да не се извършват в близост до открит огън – чрез горивото – **опасност от пожар!**

Редовно проверявайте уплътняването на капачката на резервоара за гориво.

Използвайте само напълно изправни запалителни свещи, разрешени от STIHL – виж раздел "Технически данни".

Проверявайте проводника на запалването (изправна изолация, стабилно свързване).

Проверете дали звукозаглушителят е в пълна изправност.

Не работете с дефектен звукозаглушител или без звукозаглушител – **опасност от пожар, увреждане на слуха!**

Не докосвайте горещия звукозаглушител – **опасност от изгаряне!**

Състоянието на противовибрационните елементи влияе върху вибрационните характеристики – редовно контролирайте противовибрационните елементи.

**Проверете ловителя на веригата** – сменете го, ако е повреден.

### Изключете двигателя

- при проверка на опъна на веригата
- за допълнително обтягане на режещата верига
- за смяна на режещата верига
- за отстраняване на повреди

**Спазвайте указанията за заточване** – за сигурна и правилна експлоатация режещата верига и направляващата шина да се поддържат винаги в безупречно състояние, режещата верига да е правилно заточена, опъната и добре смазана.

Сменяйте своевременно режещата верига, направляващата шина и верижното зъбно колело.

Редовно проверявайте изправността на барабана на съединителя.

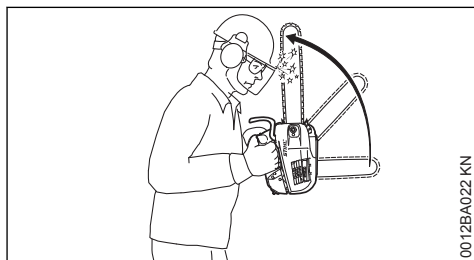
Горивото и маслото за смазване на веригата съхранявайте само в предназначени за това и надписани според предписанията резервоари. Съхраняване на сухо, хладно и безопасно място, защитено от светлина и слънце.

При смущение във функцията на верижната спирачка веднага изключете двигателя – **опасност от нараняване!** Обърнете се към специализиран търговец – не използвайте моторния трион, докато повредата не бъде отстранена, виж раздел "Спирачка на веригата".

## 3 Реактивни сили

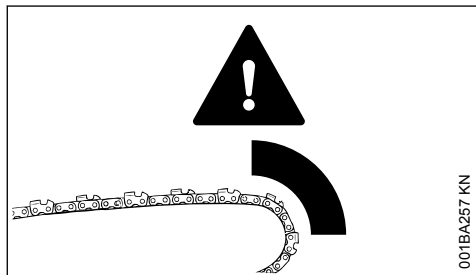
Най-често възникващи реактивни сили са: обратен удар, обратен тласък и теглене към среза.

### 3.1 Опасност от обратен удар Обратният удар може да причини смъртоносно нараняване.



При обратен удар ("кик-бек") трионът отскача внезапно и неконтролируемо към работещия с него.

### 3.2 Обратен удар се получава, когато например



- Режещата верига в горната четвърт на върха на шината попадне случайно на дърво или върху друг твърд предмет – ако например при кастрене неочаквано се докосне друг клон
- Режещата верига заседне с върха на шината във вреза

### 3.3 Верижна спирачка "Quickstop" (за бързо спиране):

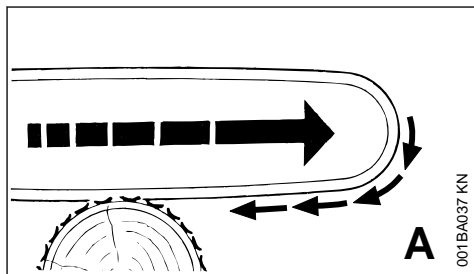
С нея при определени случаи се намалява опасността от нараняване – самият обратен удар не може да се избегне. При задействане на верижната спирачка, режещата верига спира за част от секундата – виж глава "Спирачка на веригата" на настоящото ръководство за употреба.

### 3.4 Опасността от откат намалява

- Като работите винаги спокойно и внимателно
- Държете триона здраво с две ръце и със сигурна хватка
- Режете само при пълна мощност
- Наблюдавайте непрекъснато предната част на шината
- Не режете с предната част на шината
- Внимавайте при малки, жилави клонове, при ниски насаждения и издънки – режещата верига може лесно да се заклепти
- Никога не режете по няколко клона наведнъж
- Не режете наведени силно напред
- Не режете над нивото на раменете

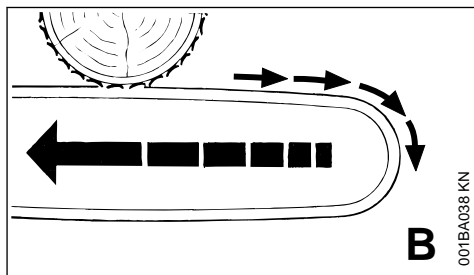
- Внимавайте много при повторно въвеждане на триона в предишния рез
- Използвайте "пробиване", само ако сте запознати с тази техника на работа
- Внимавайте за положението на ствола и за сили, които могат да предизвикат затваряне на реза и по този начин да заклепти режещата верига
- Работете само с добре заточена и опъната режеща верига – разстоянието между ограничителя на подаването и режещия ръб да не е много голямо
- Използвайте режеща верига с намален обратен удар и направляваща шина с малка глава

### 3.5 Теглене към среза (А)



Когато при рязане с долната част на направляващата шина – преден врез – режещата верига се заклепти или опре на твърда повърхност в дървото, моторният трион може да занесе рязко към в посока към ствола на дървото – **STIHL препоръчва при работи с устойчива дървесина монтирането на зъбна опора, за да може моторният трион да се използва безопасно.**

### 3.6 Обратен тласък (В)



Когато при рязане с горната част на направляващата шина – заден врез – режещата верига се заклепти или опре на твърда повърхност в дървото, моторният трион може

да занесе /сочи в посока на работещия с него – **за да избегнете това:**

- Не заклещвайте горната част на направляващата шина
- Не превъртайте направляващата шина вътре във вреза

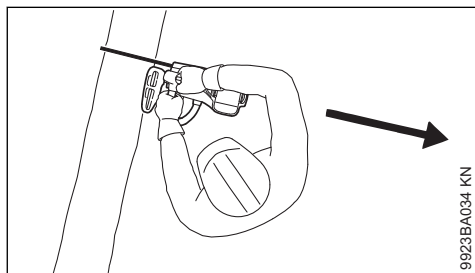
## 4 Техника на работа

### 4.1 Рязане

Не работете в позиция "Старт" на лоста за газта. В това положение на лоста за газта оборотите на двигателя не могат да се регулират.

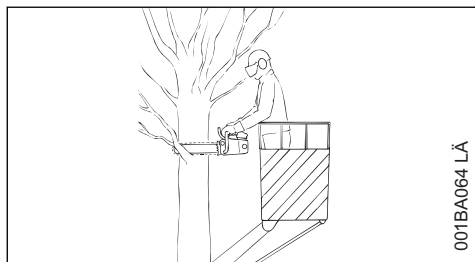
Работете винаги спокойно и внимателно – само при добра видимост и осветление. Не излагайте другите хора на опасност – работете внимателно.

Използвайте по възможност най-късата направляваща шина: режещата верига, направляващата шина и верижното зъбно колело трябва да са съвместими помежду си, а също и по отношение на моторния трион.



9923BA034 KN

Тялото Ви да е настрана от удължения **обсег на въртене** на режещата верига.



001BA064 LA

За предпочитане е да работите върху **подземна платформа**, ако условията на работа го позволяват.

Не работете на стълба, не работете на нестабилни места и не режете над нивото на раменете.

Защитете работното място срещу падащи клони (заградете го) – за да се избегнат наранявания и материални щети (напр. на превозни средства).

При работа с обезопасяване с въже съществува опасност от срязване на въжето – **опасност от падане!** Двойно обезопасяване с въже (презапасяване) е задължително.

Особена предпазливост е необходима при отрязване на голям клон. Придвижването напред на машината да се контролира посредством здраво захващане и противодействие. На края на разреза моторният трион вече не се поддържа чрез режещата гарнитура в разреза. Работещият с моторния трион трябва да поеме силата на тежестта на моторния трион – **повишена опасност от нещастен случай!**

При рязане моторният трион да не докосва чужди тела: камъни, пирони и др. могат да изхвърчат с голяма скорост и да повредят режещата верига. Моторният трион може да отскочи – **опасност от злополука!**

Ако въртяща се режеща верига попадне на камък или друг твърд предмет, могат да се образуват искри, вследствие на което при определени обстоятелства леснозапалими материали могат да се възпламенят. Също и сухите тревы и храсти са леснозапалими, особено при горещо, сухо време. Ако съществува опасност от пожар, не използвайте моторния трион в близост до леснозапалими материали, сухи тревы или храсти. Задължително попитайте горската служба, дали има опасност от пожар.



**Внимание!** Съществува опасност от **електрически токов удар** при кастрене около електропроводи с високо напрежение. При работа в близост до електрически проводници електрическият ток трябва да се изключи.

Не режете отдолу свободно висящи клони – **опасност от обратен удар поради заклещване на режещата верига!**

Внимавайте при рязане на храсти и млади дървета. Тънки клонки могат да бъдат захванати от режещата верига и изхвърлени по посока на потребителя.

Внимателно режете разцепени дървета – **опасност от нараняване при отскачане на парчета дърво!**

След приключване на отрязването и преди придвижването на моторния трион към друго място на дървото (преместване), спирачката на веригата трябва да се блокира или двигателят да се спре.

#### Указания за техниката на рязане:

Вкарайте моторния трион с пълна газ във вреза.

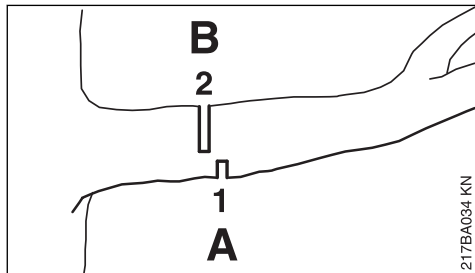
Издърпвайте моторния трион от дървото само при движеща се верига.

- отрязвайте тънките клони с едно рязане
- при дебелите клони направете първо облекчаващ разрез отдолу (ок. 1/5 от диаметъра), след това отрежете клона отгоре
- подсигуравайте тежките клони с въже

Ако моторният трион се заклещи във вреза

- Изключете моторния трион и се обезопасете върху дървото откъм ствола
- Внимателно освободете моторния трион, ако се налага, за целта използвайте друг трион

#### Дървета, лежащи или стоящи под напрежение:



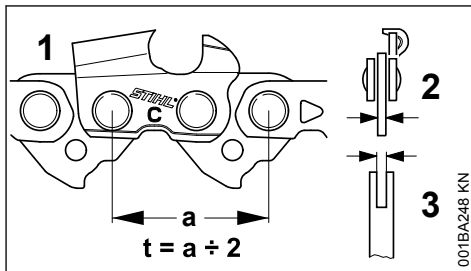
- ▶ винаги най-напред откъм страната, която е под напрежение (A) се прави облекчаващ разрез (1)
- ▶ а след това откъм страната, която е под напрежение на опън (B) се прави разделителен разрез (2) – в противен случай моторният трион може да се заклещи или да се предизвика обратен удар

Само ако няма друга възможност, при напрежен срез се реже отдолу нагоре (ръчен врез назад) – **опасност от обратен удар!**

## 5 Режеща гарнитура

на моторни триони, направляващи шини, режещи вериги и верижни колела собствено производство.

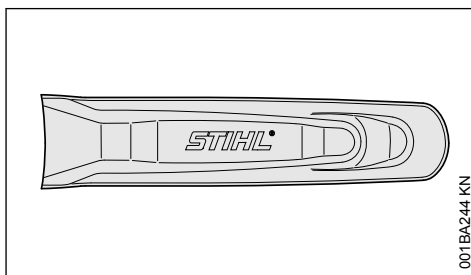
Режещите вериги, направляващите шини и верижното колело образуват режещата гарнитура.



- Стъпката на веригата (t) на режещата верига (1), на режещото колело и на отклоняващата дефлекторна звезда на водещата шина Rollomatic трябва да съвпадат
- Дебелината на задвижващия елемент (2) на режещата верига (1) трябва да съвпада с ширината на жлеба на водещата шина (3)

При съчетаване на компоненти, които не съвпадат помежду си, след съвсем кратко време на работа режещата гарнитура може да се повреди непоправимо.

### 5.1 Предпазител на режещата верига



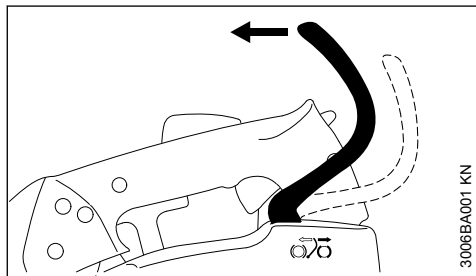
В обхвата на доставка на уреда е включен предпазител на режещата верига, който е съобразен и съответства на гарнитурата за рязане.

В случай, че при един и същи моторен трион се използват направляващи шини с различна дължина, то при тях трябва винаги да се употребява подходящ предпазител на режещата верига, който покрива цялостната направляваща шина.

Странично върху предпазителя на режещата верига са гравирани данните относно дължината на подходящите за него направляващи шини.

## 6 Монтаж на направляващата шина и на режещата верига

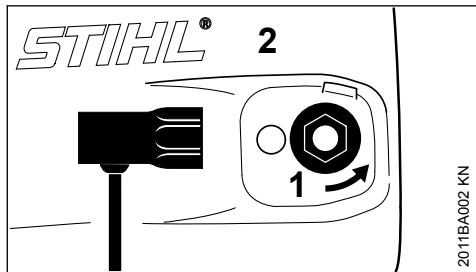
### 6.1 Освобождане на спирачката на веригата



3006BA001 KN

- ▶ Издърпайте предпазителя за ръката в посока към тръбната дръжка, докато се чуе изщракване ("клик") – спирачката на веригата е освободена

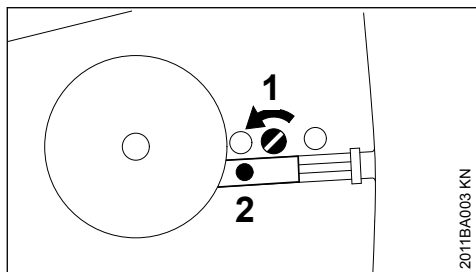
### 6.2 Демонтиране на капака на верижното зъбно колело



2011BA002 KN

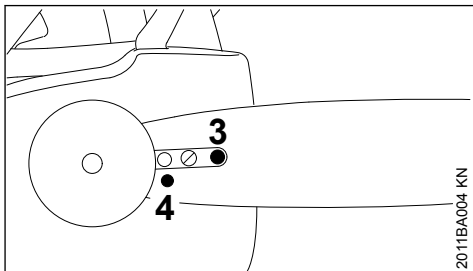
- ▶ Отвъртете гайката (1) и свалете капака (2) на верижното зъбно колело

### 6.3 Монтиране на направляващата шина



2011BA003 KN

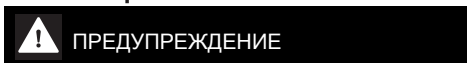
- ▶ Завъртете винта (1) наляво, докато затегателните челюсти (2) легнат отляво на отвора в корпуса



2011BA004 KN

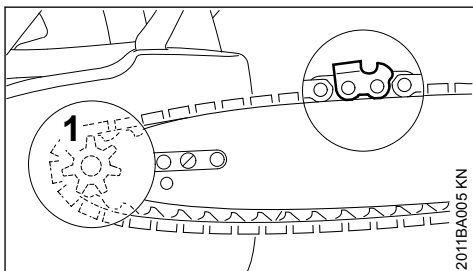
- ▶ Положете направляващата шина върху винта (3) – и поставете фиксиращия пробив (4) върху цапфата на затегателните челюсти

### 6.4 Поставяне на режещата верига



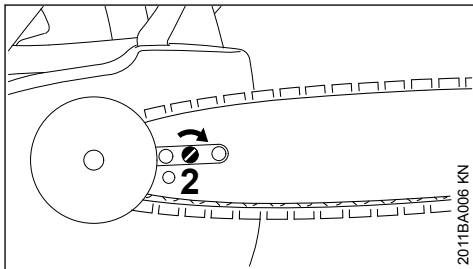
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Сложете предпазни ръкавици – опасност от нараняване чрез острите режещи зъбци!



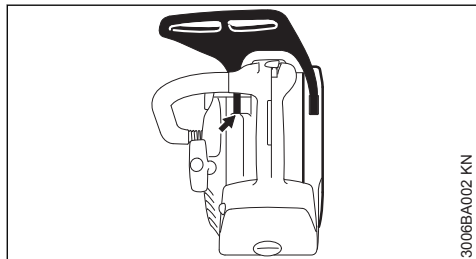
2011BA005 KN

- ▶ Поставете режещата верига около верижното зъбно колело (1) и върху направляващата шина – режещите ръбове на зъбите трябва да сочат надясно



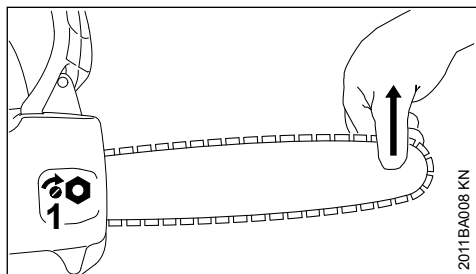
2011BA006 KN

- ▶ Завъртете надясно винта (2) докато режещата верига провисне още съвсем малко отдолу – и издатъците на задвижващите звена влязат в жлеба на шината



- ▶ Поставете отново капака на верижното зъбно колело – опорната шийка на предпазителя за ръката трябва да влезе във водача на корпуса на двигателя – и затегнете гайките леко с ръка
- ▶ по-нататък: виж раздел "Опъване на режещата верига"

## 7 Опъване на режещата верига (странично опъване на веригата)



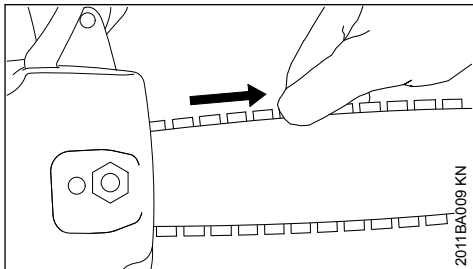
При опъване на веригата по време на работа:

- ▶ Изключете двигателя
- ▶ Отвийте гайката
- ▶ Повдигнете направляващата шина откъм върха
- ▶ С отвертка завъртете винта (1) надясно, докато режещата верига прилегне плътно към долната страна на направляващата шина
- ▶ Повдигнете още малко направляващата шина и здраво затегнете гайката
- ▶ По-нататък: виж раздел "Проверка на опъването на режещата веригата"

Новите режещи вериги трябва да се опъват по-често от тези, които вече са използвани по-дълго време!

- ▶ Проверявайте често опъването на веригата – виж раздел "Указания за работа"

## 8 Проверка на опъването на режещата верига



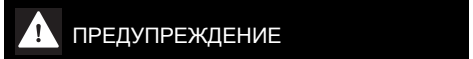
- ▶ Изключете двигателя
- ▶ Сложете предпазни ръкавици
- ▶ Режещата верига трябва да приляга плътно към долната страна на направляващата шина и при отпусната спирачка на веригата трябва да може да се издърпа с ръка по направляващата шина
- ▶ При необходимост режещата верига да се натегне допълнително

Новите режещи вериги трябва да се доопъват по-често от тези, които вече са използвани по-дълго време.

- ▶ Проверявайте често опъването на веригата – виж раздел "Указания за работа"

## 9 Гориво

Двигателят работи с горивна смес от бензин и моторно масло.



При работа да се избягва директен контакт на горивото с кожата и вдишването на бензинови изпарения.

### 9.1 STIHL MotoMix

STIHL препоръчва употреба на STIHL MotoMix. Тази готова горивна смес е без съдържание на бензол, безоловна, отличава се с високо октаново число и винаги осигурява оптимално съотношение на смесване.

За да се гарантира възможно най-дълъг живот на двигателя, смесвайте STIHL MotoMix с моторно масло за двутактови двигатели марка STIHL HP Ultra.

MotoMix не се предлага на всички пазари.

## 9.2 Смесване на гориво

### УКАЗАНИЕ

Неподходящи работни субстанции или различно от предписаното съотношение на смесване могат да доведат до сериозни повреди на задвижващия механизъм. Използването на бензин или масло с качество под необходимото може да доведе до повреда на двигателя, уплътнителните пръстени, проводниците и резервоара за гориво.

### 9.2.1 Бензин

Използвайте само **добра марка бензин** – с минимално октаново число 90 ROZ– безоловен или със съдържание на олово.

При двигатели с ръчно регулируеми карбуратори бензин с алкохолно съдържание над 10% може да причини повреди в хода на двигателя и затова не бива да се използва за задвижване на тези двигатели.

Двигателите със система "M-Tronic" достигат пълна мощност с бензин с алкохолно съдържание до 27% (E27).

### 9.2.2 Моторно масло

Ако сами смесвате горивото, трябва да използвате само масло за двутактови двигатели на STIHL или друго висококачествено двигателно масло от класовете JASO FB, JASO FC, JASO FD, ISO-L-EGB, ISO-L-EGC или ISO-L-EGD.

STIHL препоръчва масло за двутактови двигатели STIHL HP Ultra или еквивалентно висококачествено двигателно масло, за да се гарантира ограничаване на емисиите за целия срок на експлоатация на двигателя.

### 9.2.3 Съотношение при смесване

при моторно масло за двутактови двигатели марка STIHL 1:50; 1:50 = 1 част масло + 50 части бензин

### 9.2.4 Примери

Количество бензин литри	Двутактово масло STIHL 1:50 литри	(ml)
1	0,02	(20)
5	0,10	(100)
10	0,20	(200)
15	0,30	(300)
20	0,40	(400)
25	0,50	(500)

- ▶ в туба, одобрена за гориво, първо се налива моторно масло, след това бензин и после се размесват добре

## 9.3 Съхраняване на горивната смес

Складирайте само в одобрени за гориво туби на сухо, хладно и безопасно място, пазете от светлина и слънце.

**Горивната смес старее** – затова смесвайте само количеството, необходимо за няколко седмици. Не съхранявайте горивната смес повече от 30 дни. Под въздействието на светлина, слънчеви лъчи, ниски или високи температури горивната смес може да се развали по-бързо.

STIHL MotoMix може да се съхранява безпроблемно до 5 години.

- ▶ Преди зареждане разклащайте силно бидоните с горивна смес



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В бидона може да се образува налягане – отваряйте го внимателно.

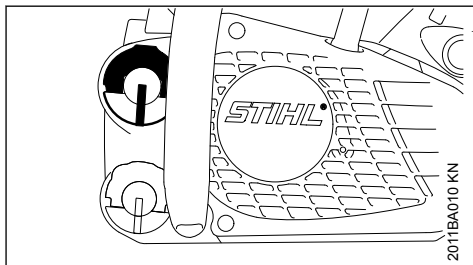
- ▶ От време на време почиствайте основно резервоара за гориво и бидоните за приготвяне и съхраняване на горивната смес

Изхвърляйте остатъците от гориво и използваната за почистване течност съгласно предписанията и без да замърсявате околната среда!

## 10 Зареждане на гориво



### 10.1 Подготовка на уреда

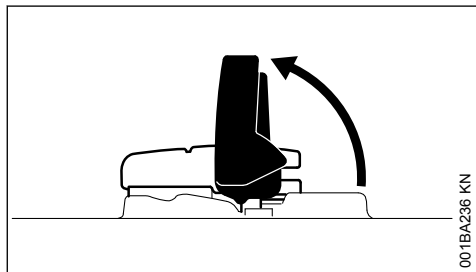


- ▶ Преди зареждане почиствайте капачката на резервоара и участъка около нея, за да не попаднат замърсители в резервоара за гориво



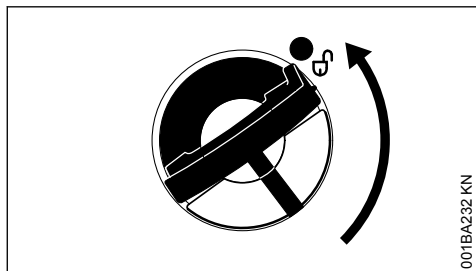
- ▶ Поставете уреда така, че капачката да сочи нагоре

## 10.2 Отваряне



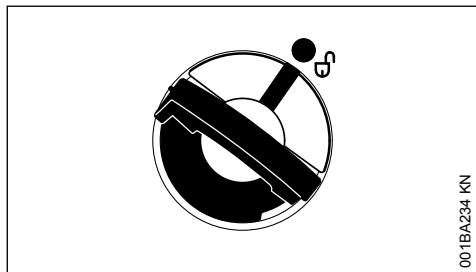
001BA236 KN

- ▶ Обърнете нагоре и отворете шарнирната затваряща скоба



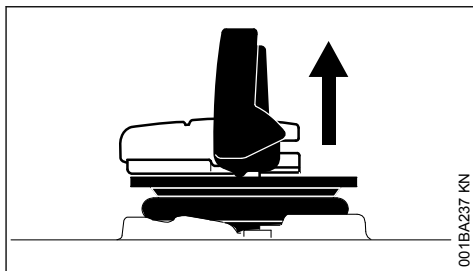
001BA232 KN

- ▶ Завъртете капачката на резервоара (на около 1/4 оборот)



001BA234 KN

Маркировките върху капачката на резервоара за гориво и резервоара за гориво трябва да се покрият (да съвпадна)



001BA237 KN

- ▶ Свалете капачката на резервоара

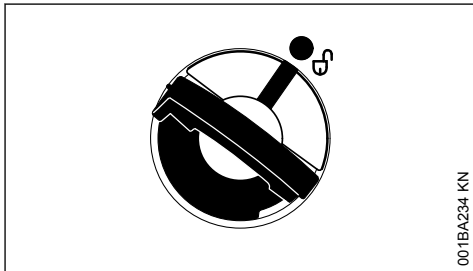
## 10.3 Зареждане на гориво

При зареждане внимавайте да не разливате гориво и не пълнете резервоара съвсем догоре.

STIHL препоръчва системата на STIHL за зареждане с гориво/смазочно масло (специални принадлежности).

- ▶ Зареждане на гориво

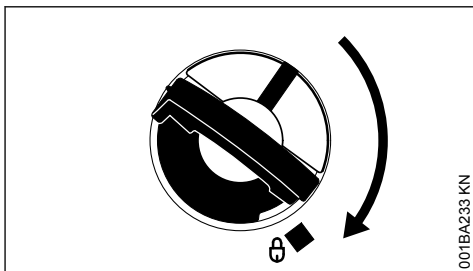
## 10.4 Затваряне



001BA234 KN

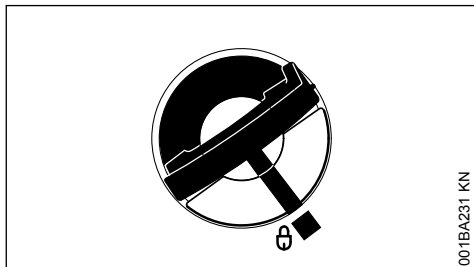
Шарнирната затваряща скоба стои вертикално:

- ▶ Поставете капачката на резервоара за гориво – маркировките върху капачката на резервоара за гориво и резервоара за гориво трябва да се покрият
- ▶ Натиснете капачката на резервоара надолу до упор



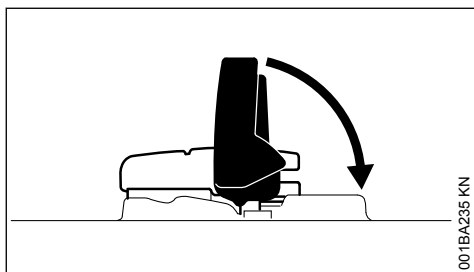
001BA233 KN

- ▶ Задръжте капачката на резервоара натиснатата и я завъртете в посока на часовниковата стрелка, докато се фиксира



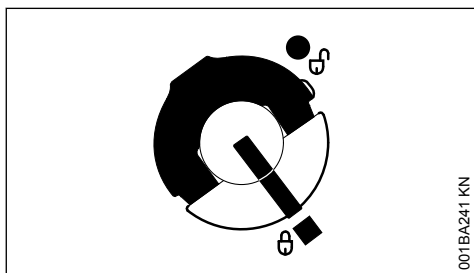
001BA231 KN

Товага маркировките върху капачката на резервоара за гориво и резервоара за гориво се припокриват/съвпадат



001BA235 KN

- ▶ Затворете шарнирната скоба



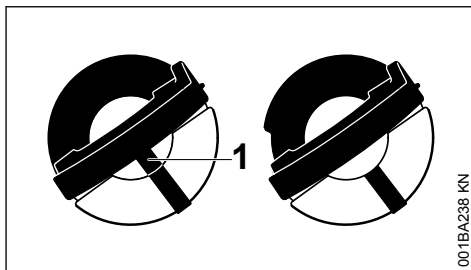
001BA241 KN

Капачката на резервоара за гориво е заключена

## 10.5 Ако капачката на резервоара за гориво не може да се заключи към корпуса

Долната част на капачката на резервоара за гориво е превъртяна спрямо горната ѝ част.

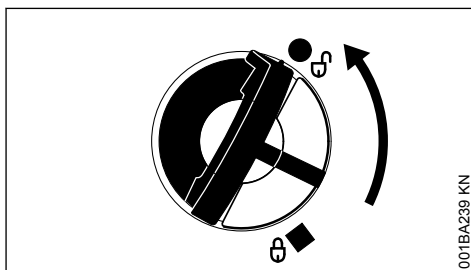
- ▶ Свалете капачката на резервоара за гориво от резервоара за гориво и я погледнете откъм горната ѝ страна



001BA238 KN

**отляво:** Долната част на капачката на резервоара за гориво е превъртяна – вътрешната маркировка (1) се припокрива /съвпада с външната маркировка

**отдясно:** Долната част на капачката на резервоара за гориво е в правилно положение – вътрешната маркировка се намира под шарнирната затваряща скоба. Тя не се припокрива /не съвпада с външната маркировка



001BA239 KN

- ▶ Поставете капачката на резервоара за гориво и я завъртете в посока обратна на часовниковата стрелка, докато се захване в основата на наливния (пълнителния) щуцер
- ▶ Завъртете капачката на резервоара за гориво по-нататък в посока обратна на часовниковата стрелка (на около 1/4 оборот) – така долната част на капачката на резервоара за гориво се завърта в правилното ѝ положение
- ▶ Завъртете капачката на резервоара за гориво в посока на часовниковата стрелка и я затворете – виж раздел "Затваряне"

## 11 Масло за смазване на веригата

За автоматично, продължително смазване на режещата верига и направляващата шина – използвайте само благоприятно за околната среда и качествено смазочно масло за вериги – като за предпочитане е бързо разгражда-

щото се по биологичен път масло STIHL BioPlus.

### УКАЗАНИЕ

Биологичното масло за смазване на режещата верига трябва да бъде достатъчно издръжливо на стареене (като например STIHL BioPlus). Маслото с малка издръжливост на стареене е склонно към бързо засмоляване. Следствието от това са твърди, трудни за отстраняване утайки, особено в областта на верижната предавка и по режещата верига – дори може да се стигне и до блокиране на маслената помпа.

Продължителността на живот на режещата верига и на направляващата шина зависят значително от качеството на смазочното масло – затова употребявайте само специално смазочно масло за режещи вериги.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте отработено масло! При продължителен и повтарящ се контакт с кожата, отработеното масло може да предизвика рак на кожата и е вредно за околната среда!

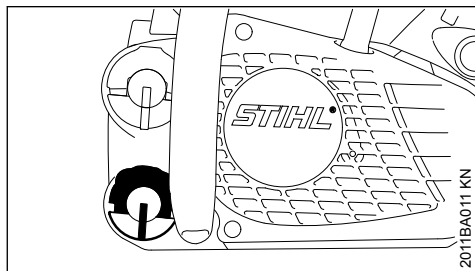
### УКАЗАНИЕ

Отработеното масло не отговаря на изискванията по отношение на смазочните качества и не е подходящо за смазване на режещи вериги.

## 12 Наливане на масло за смазване на веригата



### 12.1 Подготовка на уреда



### 12 Наливане на масло за смазване на веригата

- ▶ Почистете много добре капачката на резервоара и около нея, за да не попаднат замърсители в резервоара за масло
- ▶ Поставете уреда така, че капачката да сочи нагоре
- ▶ Отваряне на капачката на резервоара

### 12.2 Наливане на масло за смазване на веригата

- ▶ Наливайте масло за смазване на веригата винаги, когато зареждате с гориво

Внимавайте да не разливате масло смазване на веригата при зареждане и да не претърпите резервоара.

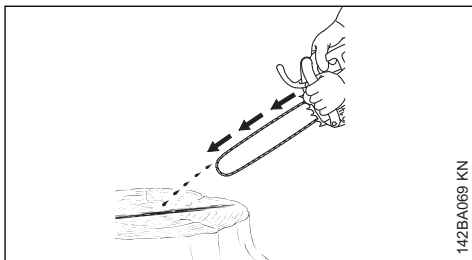
STIHL препоръчва да се използва системата за зареждане със смазочно масло за веригата на фирма STIHL (специални принадлежности).

- ▶ Да се затвори капачката на резервоара за гориво

В резервоара за масло трябва да остава известно количество масло, когато резервоарът за гориво се изпразни напълно.

Ако количеството масло в резервоара за масло не намалява, това може да е сигнал за повреда при подаването на смазочно масло: да се провери смазването на веригата, да се почистят каналите за масло, да се потърси евентуално помощ от специализиран търговец. Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат само на специализирания дистрибутор на STIHL.

## 13 Проверка на смазването на веригата



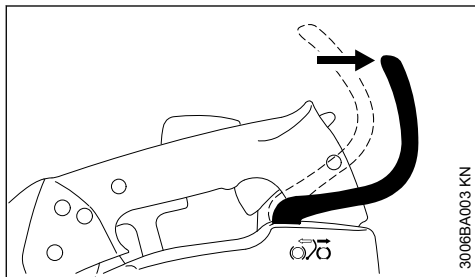
Режещата верига трябва да изхвърля винаги малко масло.

**УКАЗАНИЕ**

Никога не работете без смазана верига! При работа с несмазана верига цялата режеща гарнитура се разрушава необратимо за много кратко време. Проверявайте системата за смазване на веригата и количеството масло в резервоара винаги преди да започнете работа.

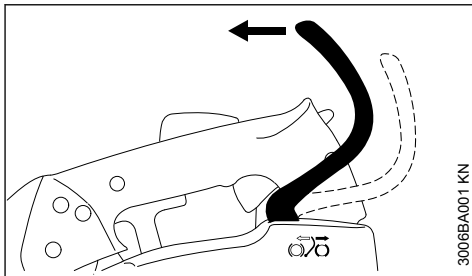
Всяка нова режеща верига трябва да се разработи за 2 – 3 минути.

След разработването проверете опъна на веригата и го коригирайте при необходимост – виж "Проверка на опъването на режещата верига".

**14 Спирачка за веригата****14.1 Блокиране на режещата верига**

- в случай на нужда
- при включването на триона
- на празен ход

Натиснете предпазителя на ръката към върха на водещата шина с лявата ръка – или автоматично чрез обратния удар на триона: режещата верига се блокира – и спира.

**14.2 Освобождане на спиратката на веригата**

- ▶ Издърпайте предпазителя на ръката в посока към тръбната дръжка, докато се чуе изскакване ("клик") – спиратката на веригата е освободена

**УКАЗАНИЕ**

Преди даване на газ (с изключение на случаите при проверка на функциите на триона) и преди рязане спиратката на веригата трябва да бъде освободена.

При задействана спиратка (режещата верига не се движи) повишените обороти на двигателя ще причинят повреди в задвижващия механизъм и във верижната предавка (съединител, верижна спиратка).

Спиратката на веригата се задейства автоматично при достатъчно силен обратен удар на триона – чрез инерцията на масата на предпазителя: предпазителят на ръката отскача към върха на направляващата шина.

Спиратката на веригата функционира само ако не се променя нищо по предпазителя на ръката.

**14.3 Контролиране функциите на спиратката на веригата**

Винаги преди да започнете работа: при празен ход на двигателя блокирайте режещата верига (предпазителят на ръката срещу върха на шината) и дайте за кратко време (максимално 3 секунди) пълна газ – режещата верига не бива да се върти. Предпазителят на ръката да е винаги чист от замърсявания и лесно подвижен.

## 14.4 Поддръжка на спирачката на веригата

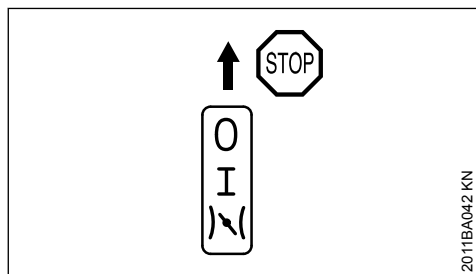
Спирачката на веригата е подложена на износване поради триене (нормално износване). За да може тя да изпълнява функциите си, е необходима постоянна поддръжка от добре обучен персонал. Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат само на специализирания дистрибутор на STIHL. Трябва да спазват следните интервали:

професионално целодневно всеки 3 месеца  
приложение:

временно приложение: всеки 6 месеца

## 15 Пускане на двигателя в действие / изключване на двигателя

### 15.1 Позиции на комбинирания лост

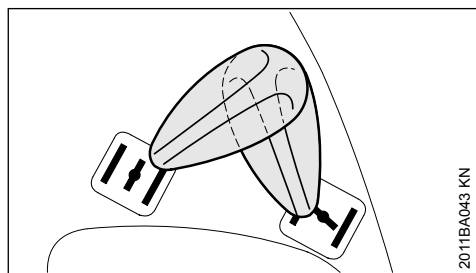


**Stop 0** – двигателят е изключен – запалването е изключено

**Работна позиция I** – двигателят работи или може да бъде запален

**Стартова газ**  $\text{I} \diagdown$  – за стартиране на двигателя

### 15.2 Положения на стартовата клапа



**Затворена стартова клапа**  $\text{I} \diagdown$  – за стартиране на двигателя

- при студен двигател
- когато двигателят изгасва при подаване на газ след стартирането
- когато сте изразходвали горивото от резервоара докрай (двигателят е изгаснал)

**Отворена стартова клапа**  $\text{I} \uparrow$  – за стартиране на двигателя

- при топъл двигател (веднага щом двигателят е работил приблизително една минута)
- след първото запалване
- след обезвъздушаване на горивната камера, ако двигателят е бил задавен

### 15.3 Регулиране на комбинирания лост

За да преместите комбинирания лост от работна позиция I в положение Стартова газ  $\text{I} \diagdown$ , натиснете едновременно блокировката на лоста за газта и лоста за газта и ги задръжте така - настройте комбинирания лост.

Чрез натискане на блокировката на лоста за газта и едновременно леко бутане на лоста за газта комбинираният лост отскача от позиция Стартова газ  $\text{I} \diagdown$  в работна позиция I.

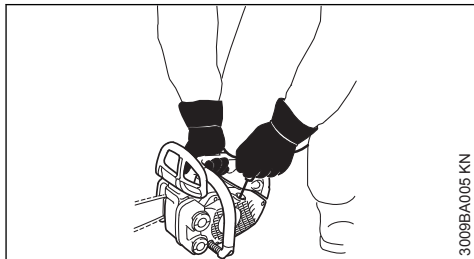
За изключване на двигателя поставете комбинирания лост на позиция Stop 0.

### 15.4 Ръчна помпа за гориво

Маншонът на ръчната горивна помпа трябва да се натисне:

- при първото стартиране
- когато сте изразходвали горивото от резервоара докрай (двигателят е изгаснал)

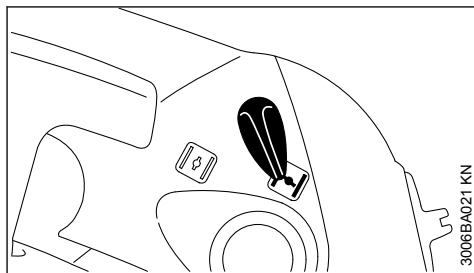
### 15.5 Държане на моторния трион



- ▶ Поставете моторния трион в стабилно положение на земята – заемете стабилна стойка – режещата верига не бива да докосва земята или каквито и да било предмети
- ▶ Обхванете здраво дръжката за управление на моторния трион с дясната ръка
- ▶ С дясното коляно се опирайте в капака на карбураторната кутия

- ▶ Натиснете предпазителя за ръката (1) напред – режещата верига е блокирана
- ▶ Натиснете едновременно блокировката на лоста за газта (2) и лоста за газта (3) и ги задръжте така – поставете комбинирания лост (4) в позиция Стартова газ |⊕|
- ▶ Настройте лоста на стартовата клапа

### Положение "Затворена стартова клапа" |⊕|



- при студен двигател (дори когато двигателят е изгаснал при подаване на газ след стартирането)

## 15.6 Стартиране на двигателя

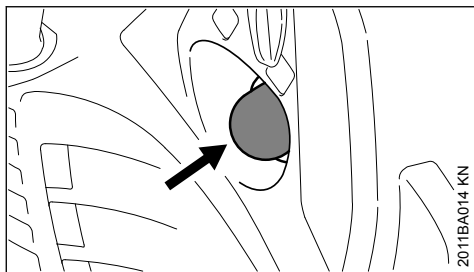
- ▶ С лявата ръка дърпайте бавно дръжката за стартиране, докато почувствате съпротивление – след това я издърпайте бързо и силно – при това натискайте дръжката за управление надолу – не издърпвайте стартерното въже до края – **опасност от скъсване!** Не оставяйте дръжката за стартиране да се върне сама – вкарайте я вертикално в обратна посока, за да може стартерното въже да се навие правилно

## 15.7 Стартиране на моторния трион

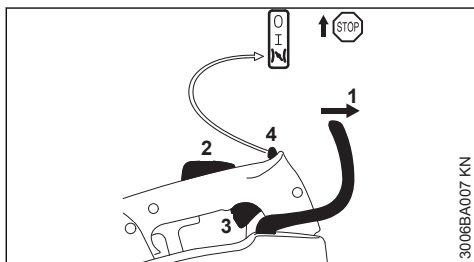


### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

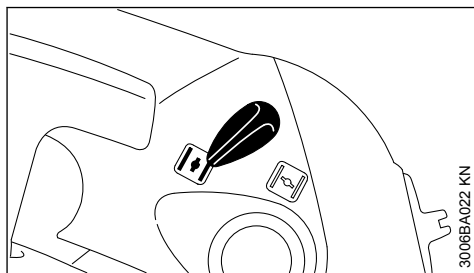
В обсега на размах на моторния трион е забранено да се намират други лица, освен работещият с него.



- ▶ Натиснете маншона на ръчната горивна помпа поне 9 пъти – дори ако маншонът все още е пълен с гориво

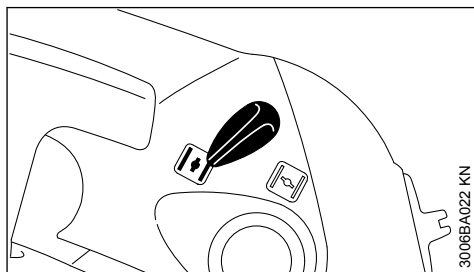


### Положение "Отворена стартова клапа" |⊕|



- при топъл двигател (веднага щом двигателят е работил приблизително една минута)
- ▶ Дръжте здраво моторния трион

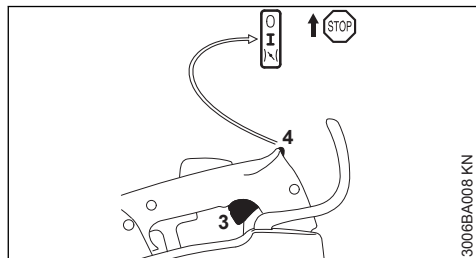
## 15.8 След първото запалване



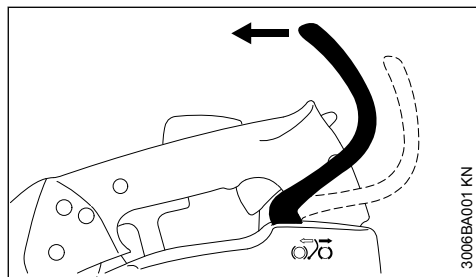
- ▶ Поставете лоста на стартовата клапа в позиция "Отворена стартова клапа" |⊕|

- ▶ Дръжте здраво моторния трион

## 15.9 Щом двигателят започне да работи



- ▶ Натиснете блокировката на лоста за газта и бутнете леко лоста за газта (3), комбинираният лост (4) отскача в работна позиция I и двигателят преминава на празен ход



- ▶ Издърпайте предпазителя за ръката към дръжката за управление – спирачката на веригата е освободена

### УКАЗАНИЕ

Давайте газ само при отпусната спирачка на веригата. При задействана спирачка на веригата (режещата верига не се движи) повишените обороти на двигателя ще причинят след съвсем кратко време повреда на съединителя и на спирачката на веригата.

- ▶ След студено стартиране на двигателя загрейте двигателя посредством неколкостепенна смяна на натоварването – моторният трион е готов за работа

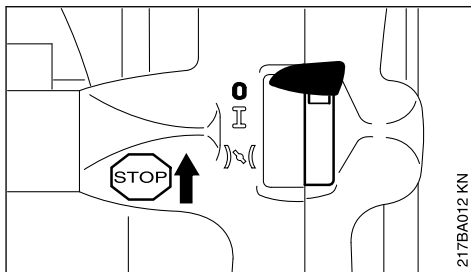
## 15.10 При много ниски температури

При неравномерни обороти на празен ход или лошо ускорение на двигателя

- ▶ Еwentуално напаснете настройката на карбуратора, виж "Регулиране на карбуратора"
- ▶ при силно охладен моторен трион (образуване на скреж) след стартирането загрейте двигателя до работна температура като го

пуснете да работи на повишени обороти на празен ход (спирачката на веригата да е освободена!)

## 15.11 Изключване на двигателя



- ▶ Поставете комбинирания лост на **Stop 0**

## 15.12 Ако двигателят не иска да запали

След първото запалване лостът на стартовата клапа не е бил поставен навреме от позиция "Затворена стартова клапа" |⌋| в позиция "Отворена стартова клапа" |↑|, възможно е двигателят да е задавен.

- ▶ Поставете комбинирания лост на **Stop 0**
- ▶ Демонтирайте запалителната свещ – виж "Запалителна свещ"
- ▶ Подсушете запалителната свещ
- ▶ Издърпайте няколко пъти устройството за стартиране – за обезвъздушаване на горивната камера
- ▶ Монтирайте отново запалителната свещ – виж "Запалителна свещ"
- ▶ Поставете комбинирания лост в положение „Стартова газ“ |⌋| – също и при студен двигател
- ▶ Стартирайте отново двигателя

## 15.13 Когато резервоарът е бил изразходван докрай и след това отново е бил зареден с гориво

- ▶ Натиснете маншона на ръчната горивна помпа поне 9 пъти
- ▶ Поставете комбинирания лост в позиция "Стартова газ" |⌋|
- ▶ Поставете лоста на стартовата клапа в позиция "Затворена стартова клапа" |⌋|
- ▶ Дръпнете стартерното въже 2 пъти
- ▶ Поставете лоста на стартовата клапа в позиция "Отворена стартова клапа" |↑|
- ▶ Стартирайте отново двигателя



## 16 Указания за работа

### 16.1 Работа при първото включване на машината

До третото зареждане на резервоара фабрично новата машина не трябва да работи ненатоварена на високи обороти, за да не се явяват допълнителни натоварвания по време на разработването. По време на разработването всички движещи се части трябва да се наместват – затова в двигателния механизъм има повишено съпротивление на триене. Двигателят достига максималната си мощност след около 5 до 15 зареждания на резервоара.

### 16.2 По време на работа

#### УКАЗАНИЕ

Не настройвайте карбуратора на горивна смес с прекалени малко масло, като мислите, че по този начин ще постигнете по-голяма мощност – двигателят може в такъв случай да се повреди – виж раздел "Регулиране на карбуратора".

#### УКАЗАНИЕ

Давайте газ само при отпусната спирачка. При задействана спирачка (режещата верига не се движи) повишените обороти на двигателя ще причинят повреди в задвижващия механизъм и във верижната предавка (съединител, верижна спирачка).

#### 16.2.1 Проверявайте често опъването на веригата

Новите режещи вериги трябва да се опъват по-често от тези, които вече са използвани по-дълго време.

#### 16.2.2 В студено състояние

Режещата верига трябва да приляга плътно към долната страна на шината, но трябва да може да се издърпва с ръка по направляващата шина. Ако е нужно, доопънете режещата верига – виж раздел "Опъване на режещата верига".

#### 16.2.3 При работна температура

Режещата верига се разтяга от топлината и провисва. Задвижващите звена на долната страна на шината не бива да излизат от жлеба – иначе режещата верига може да

изскочи от шината. Доопънете режещата верига – виж раздел "Опъване на режещата верига".

#### УКАЗАНИЕ

При охлаждане режещата верига се свива. Затова ако не е отпусната, режещата верига може да предизвика повреда на колянния вал и лагерите.

#### 16.2.4 След продължителна работа с пълна мощност

Оставете двигателя да поработи за кратко време на празен ход, докато по-голямата част от топлината се отведе навън от охлаждащия въздушен поток, за да се предотврати екстремно топлинно натоварване на двигателните компоненти (устройство за запалване, карбуратор).

### 16.3 След приключване на работа

- ▶ Отпуснете режещата верига, ако сте я обтегли по време на работа при работна температура

#### УКАЗАНИЕ

След работа обезателно отпуснете отново режещата верига! При охлаждане режещата верига се свива. Затова ако не е отпусната, режещата верига може да предизвика повреда на колянния вал и лагерите.

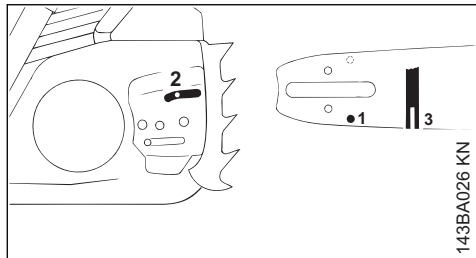
#### 16.3.1 При извеждане на машината от експлоатация за кратък период

Оставете двигателя да изстине. До следващата експлоатация на моторния уред го съхранявайте с пълен резервоар за гориво на сухо място, далеч от източници на огън.

#### 16.3.2 При извеждане на машината от експлоатация за по-дълъг период

виж раздел „Съхранение на моторния уред“

## 17 Направлящата шина да се поддържа в добро състояние



- ▶ Обръщайте направлящата шина – след всяко заточване на режещата верига и след всяка смяна на веригата – за да се избегне едностранно износване, особено на отклонителния връх и на долната страна
- ▶ Почиствайте редовно отвора за подаване на масло (1), канала за извеждане на маслото (2) и жлеба на шината (3)
- ▶ Измервайте дълбочината на жлеба – с измервателната рейка на калибъра за заточване ("Специални принадлежности") – в областта, в която износването на работната повърхност е най-голямо

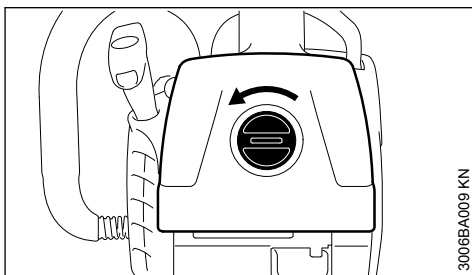
Тип на веригата	Стъпка на веригата	Минимална дълбочина на канала
Picco	1/4" P	4,0 mm
Rapid	1/4"	4,0 mm
Picco	3/8" P	5,0 mm
Rapid	3/8"; 0.325"	6,0 mm
Rapid	0.404"	7,0 mm

Ако жлебът не е поне толкова дълбок:  
▶ сменете направлящата шина

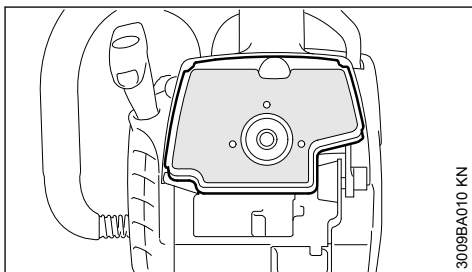
В противен случай задвижващите звена стържат по дъното на жлеба – основата на зъба и съединителните звена вече не прилягат върху линията на движение на направлящата шина.

## 18 Почистване на въздушния филтър

### 18.1 При забележимо намалена мощност на двигателя



- ▶ Завъртете затвора на 90° в посока наляво
- ▶ Свалете капака в посока нагоре



- ▶ Извадете въздушния филтър в посока нагоре
- ▶ Измийте филтъра със специално средство за почистване на STIHL (специални принадлежности) или с чиста, незапалима течност за почистване (например топла сапунена вода) и го подсушете

#### УКАЗАНИЕ

Не чистете с четка филтъра.

Ако един филтър е повреден, той трябва да бъде сменен с нов.

## 19 Регулиране на карбуратора

### 19.1 Основна информация

При доставката от завода карбураторът е регулиран със стандартна настройка.

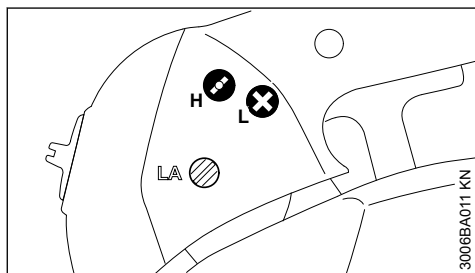
Тази настройка на карбуратора е направена така, че при всички работни състояния на

двигателя се подава оптималната смес от гориво и въздух.

## 19.2 Подготовка на уреда

- ▶ Изключете двигателя
- ▶ Направете проверка на въздушния филтър – ако е необходимо го почистете или сменете с нов
- ▶ Проверете предпазната решетка за защита срещу искри в звукозаглушителя (налице за доставка само в зависимост от държавата на пласмент) – ако е необходимо я почистете или сменете с нова

## 19.3 Стандартна настройка

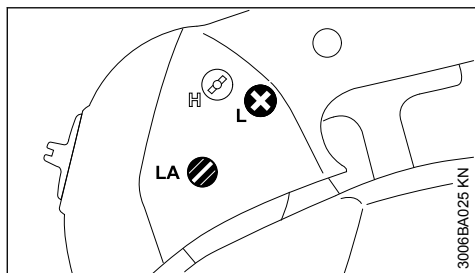


- ▶ Завъртете винта за регулиране на максималните обороти (H) до упор в посока обратна на часовниковата стрелка – максимално на 3/4 оборот
- ▶ Завъртете винта за регулиране на оборотите на празен ход (L) в посока на часовниковата стрелка до упор – след това го завъртете на 1/4 оборот в посока обратна на часовниковата стрелка

## 19.4 Настройка на празния ход

- ▶ Направете стандартната настройка
- ▶ Стартиране на двигателя

За извършване на настройка на празния ход двигателят трябва да се загрее. Преди започване на настройката на оборотите на празен ход оставете двигателя да работи на празен ход за 10 секунди.

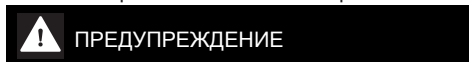


### Двигателят спира при работа на празен ход

- ▶ Завъртете винта за ограничаване на оборотите на празен ход (LA) в посока на часовниковата стрелка, докато режещата верига започне да се движи – след това го завъртете в обратна посока на 4 оборота

### Режещата верига се върти при празен ход

- ▶ Завъртете винта за ограничаване на празния ход (LA) в посока обратна на часовниковата стрелка, докато режещата верига спре да се движи – оставете двигателя да работи на празен ход за 10 секунди
- ▶ Завъртете винта за ограничаване на оборотите на празен ход (LA) в посока на часовниковата стрелка, докато режещата верига започне да се движи – след това го завъртете в обратна посока на 4 оборота



Ако след извършена настройка режещата верига не спира да се върти на празен ход, моторният трион трябва да се даде за ремонт при оторизиран търговец-специалист.

### Неравномерни обороти при празен ход; лошо ускорение на двигателя (въпреки извършена стандартна настройка на винта за регулиране на оборотите на празен ход)

Регулирането на оборотите на празен ход е направено за твърде разрежена горивна смес.

- ▶ Завъртете винта за регулиране на оборотите на празен ход (L) в посока обратна на часовниковата стрелка докато двигателят заработи равномерно и започне да ускорява добре – максимално до упор

След всяка корекция на винта за регулиране на оборотите на празен ход (L) обикновено се налага да се извърши промяна и на винта за ограничаване на оборотите на празен ход (LA).

## 19.5 Корекция в настройките на карбуратора при работа на голяма височина

Ако мощността на двигателя е незадоволителна, може да се наложи малка корекция в регулирането на карбуратора:

- ▶ Направете стандартната настройка
- ▶ Пуснете двигателя и го оставете да загрее

- ▶ Завъртете съвсем малко винта за регулиране на максималните обороти (H) в посока на часовниковата стрелка (по-разредена горивна смес) – максимално до упор

**УКАЗАНИЕ**

След завръщане от работа на голяма височина върнете регулирането на карбуратора отново на стандартната настройка.

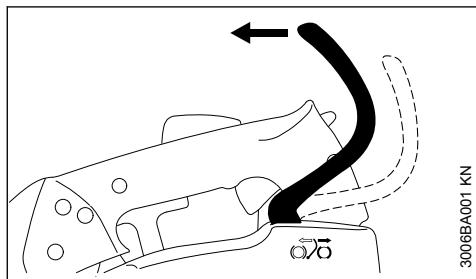
При прекалено разредена (с малко масло) настройка на горивната смес съществува опасност от повреда на двигателния механизъм поради липса на смазка и прегряване!

**20 Запална свещ**

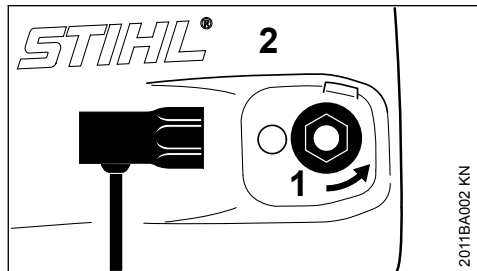
- ▶ При недостатъчна мощност на двигателя, лошо стартиране или смущения при празни обороти, проверете първо запалната свещ.
- ▶ след около 100 експлоатационни часа сменете запалната свещ – при силно обгорели електроди – и по-рано – използвайте само разрешени от STIHL, изчистени от смущения запални свещи – виж раздел "Технически данни"

**20.1 Демонтиране на запалната свещ**

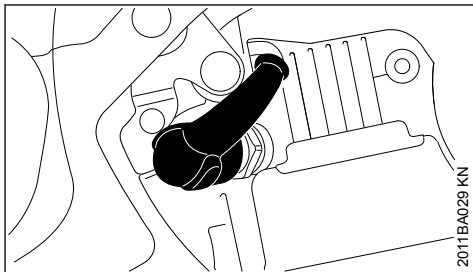
- ▶ Поставете комбинирания лост на позицията "0" или съответно на **STOP** (СТОП)



- ▶ Освобождаване на спирачката на веригата

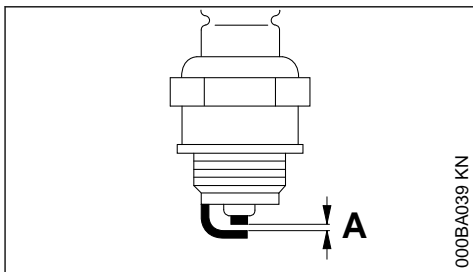


- ▶ Отвъртете гайката (1) и свалете капака (2) на верижното зъбно колело



- ▶ Извадете щекера на запалната свещ
- ▶ Отвъртете и извадете запалната свещ

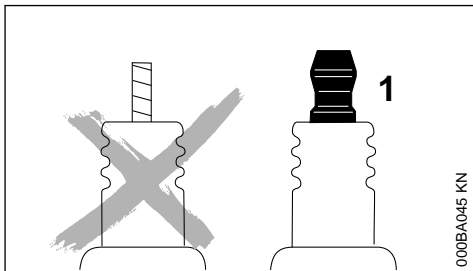
**20.2 Проверете запалната свещ**



- ▶ ако запалната свещ е замърсена, я почистете
- ▶ Проверете разстоянието между електродите (A) и ако е необходимо го регулирайте, като за стойността за това разстояние – виж раздел "Технически данни"
- ▶ Отстранете причините за замърсяване на запалната свещ

Възможни причини за това са:

- прекалено много моторно масло в горивото
- замърсен въздушен филтър
- неблагоприятни условия за работа



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

При незатегнати или липсващи съединителни гайки (1) могат да се получат искри. В случай че се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда, могат да се получат пожари или експлозии. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до повреждане на предмети.

- ▶ Да се използват само изчистени от смущения запални свещи с неподвижни съединителни гайки

**20.3 Монтаж на запалната свещ**

- ▶ Завинтете запалната свещ на мястото ѝ и вкарайте отгоре здраво щекера на запалната свещ – сглобете отново частите в обратна последователност на действията

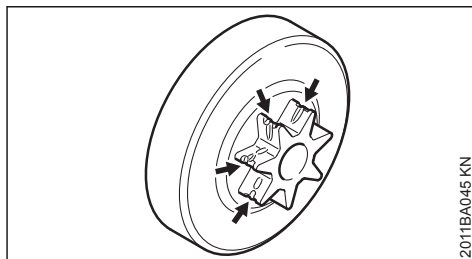
**21 Съхранение на моторния уред**

При спиране на работа за повече от 30 дни

- ▶ На добре проветримо място изпразнете и почистете резервоара за гориво
- ▶ Изхвърляйте горивото съгласно предписанията и без да замърсявате околната среда
- ▶ Ако има ръчна горивна помпа: натиснете ръчната горивна помпа поне 5 пъти
- ▶ Стартирайте двигателя и оставете двигателя да работи дотогава на празен ход, докато двигателят изгасне
- ▶ Свалете режещата верига и направляващата шина, почистете ги и ги напръскайте със защитно масло
- ▶ Почистете основно уреда, особено ребрата на цилиндъра и въздушния филтър
- ▶ При употреба на биологично смазочно масло за вериги (например STHL Bioplus) напълнете догоре резервоара за смазочно масло
- ▶ Съхранявайте уреда на сухо и сигурно място. Защитете уреда от неотORIZИРАНА употреба (напр. от деца)

**22 Проверка на верижното зъбно колело**

- ▶ Освободете спирачката на веригата – издърпайте предпазителя за ръката към тръбната дръжка
- ▶ Свалете капака на верижното зъбно колело, режещата верига и направляващата шина

**22.1 Смяна на верижното зъбно колело**

- след смяната на всеки две режещи вериги или дори и по-рано
- ако следите от износване (стрелката) са подълбоки от 0,5 mm – в противен случай продължителността на живот на режещата верига ще се намали значително – за проверка използвайте контролен шаблон (специални принадлежности)

Верижното зъбно колело се запазва повече, ако се използват две режещи вериги като непрекъснато се сменят

STIHL препоръчва да се използват само оригинални верижни зъбни колела на STIHL, за да се гарантира оптимална функция на спирачката на веригата.

Смяната на верижното зъбно колело трябва да бъде извършена от специализиран търговски обект. STIHL препоръчва работи по поддръжка и ремонт да се възлагат за извършване само на специализиран търговски обект на STIHL.

**23 Проверка и смяна на верижното зъбно колело****23.1 С добре заточена режеща верига се реже лесно и спокойно**

Добре заточената режеща верига се връзва в дървото леко и без усилия.

Не работете никога със затъпена или повредена режеща верига – това води до увеличено физическо натоварване на тялото Ви, много силни вибрации, незадоволителни резултати при рязане и силно износване на моторния трион.

- ▶ Почиствайте режещата верига

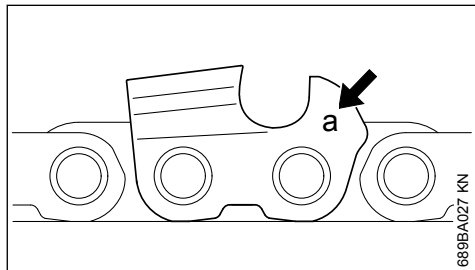
- ▶ Проверявайте режещата верига за скъсване (или пукнатини) на отделните звена и за повредени нитове
- ▶ Повредените или износени части на веригата подновявайте и напасвайте тези части по формата и степента на износване на останалите части – и съответно ги дообработвайте

Снабдените с покритие от твърд метал режещи вериги (Duro/"Дуро") са особено устойчиви на износване. За постигане на оптимални резултати при заточване фирмата STIHL препоръчва ползването на услугите на специализирания търговец на STIHL.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Непременно спазвайте дадените по-долу ъгли и размери. Една неправилно заточена режеща верига – особено твърде нисък ограничител на подаването – може да доведе до повишена тенденция към обратен удар от страна на моторния трион – **опасност от нараняване!**

## 23.2 Стъпка на веригата



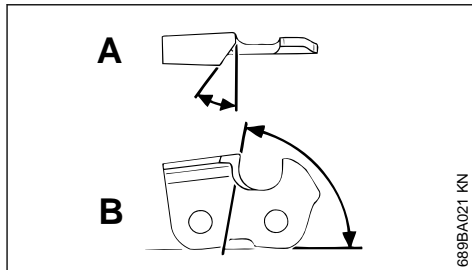
Обозначението (a) на стъпката на веригата е гравирано в участъка на ограничителя на дълбочината на рязане на всеки режещ зъб.

Обозначение (a)	Стъпка на веригата	
	в цолове	в mm
7	1/4 P	6,35
1 или 1/4	1/4	6,35
6, P или PM	3/8 P	9,32
2 или 325	0.325	8,25
3 или 3/8	3/8	9,32
4 или 404	0.404	10,26

Класифицирането на диаметрите на пилите става само според стъпката на веригата – виж таблицата "Инструменти за заточване".

При допълнително заточване на режещата верига трябва да се спазват ъглите на режещите зъбци.

## 23.3 Ъгъл на заточване или преден ъгъл



### A Ъгъл на заточване

Дърворезните вериги на STIHL се заточват с ъгъл на заточване на 30°. Изключения правят дърворезни вериги за надлъжно рязане с 10° ъгъл на заточване. Дърворезните вериги за надлъжно рязане имат X в обозначението.

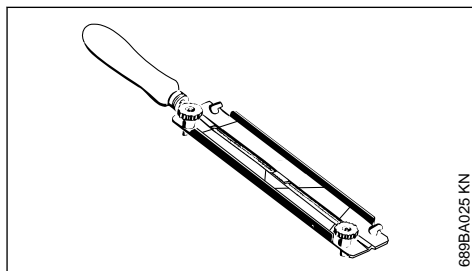
### B Преден ъгъл

При употреба на предписаната дръжка за точене на пила и диаметър на пила, се получава автоматично правилният преден ъгъл.

Форми на зъбците	Ъгъл (°)	
	A	B
Микро (Микро) = полудлетовиден режещ зъб, например 63 PM3, 26 RM3, 36 RM	30	75
Super (Супер) = длетовиден режещ зъб, например 63 PS3, 26 RS, 36 RS3	30	60
Режещи вериги за надлъжно рязане, например 63 PMX, 36 RMX	10	75

Ъглите трябва да са еднакви при всички зъбци на режещата верига. При нееднакви ъгли се стига до движи неравномерно движение на режещата верига, по-силно се износване и се скъсване на режещата верига.

## 23.4 Пилодържател

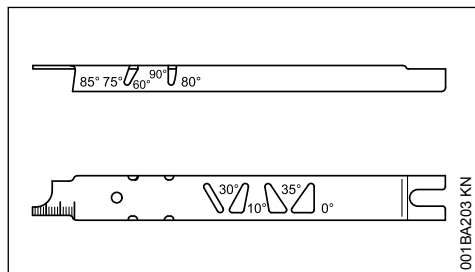


- ▶ Използвайте пилодържател

Режещите вериги могат да се заточват на ръка само с помощта на пилодържател (специални принадлежности, виж таблицата "Инструменти за заточване"). Пилодържателите имат маркировка за ъгъла на заточване.

**Използвайте само специални пили за режещи вериги!** Формата и нарязът на други пили са неподходящи.

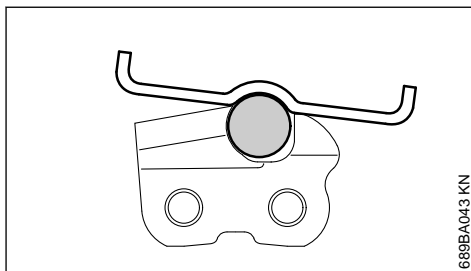
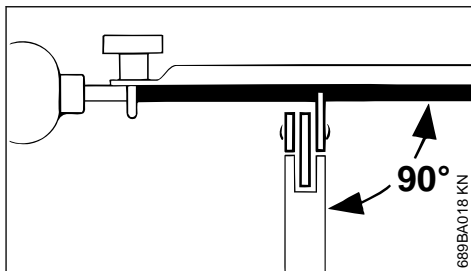
### 23.5 За контрол на ъгъла



Шаблон за заточване STIHL (специални принадлежности, виж таблицата "Инструменти за заточване") – универсален инструмент за проверка на предния ъгъл и ъгъла на заточване, разстоянието на ограничителя на дълбочината на рязане, дължината на зъбците, дълбочината на жлеба, както и за почистване на жлеба и на отворите за подаване на масло.

### 23.6 Как се заточва правилно

- ▶ подбирайте инструментите за заточване в съответствие със стъпката на веригата
- ▶ натегнете направляващата шина ако е необходимо
- ▶ блокирайте режещата верига – предпазителя на ръката напред
- ▶ за по-нататъшно изтегляне на режещата верига издърпайте предпазителя на ръката към тръбната дръжка: спирачката на веригата е освободена. при система "QuickStop" на спирачката на веригата, натиснете допълнително и блокировката на лоста за газта
- ▶ заточвайте често, но по малко – за обикновено дозаточване са достатъчни две-три движения на пилата



- ▶ водете пилата: **хоризонтално** (под прав ъгъл спрямо страничната повърхност на направляващата шина) в съответствие със зададените ъгли – според маркировката на пилодържателя – поставете пилодържателя отгоре на зъба и върху ограничителя на дълбочината на рязане
- ▶ пилете само отвътре навън
- ▶ пилата захваща само в посока напред – при връщане повдигайте пилата
- ▶ не пилете свързващите и задвижващите звена
- ▶ завъртайте по малко пилата на определени равни интервали от време, за да предотвратите едностранно износване
- ▶ мустациите отстранявайте с парче твърдо дърво
- ▶ проверявайте ъгъла с шаблон за заточване

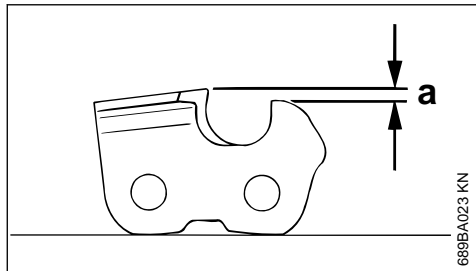
Всички режещи зъбци трябва да са еднакво дълги.

При различно дълги зъбци и височините на зъбците са различни и това предизвиква неравномерно движение на веригата и скъсване на веригата.

- ▶ изпилете всички зъбци по дължината на най-късия резец – най-добре дайте веригата в сервизна работилница да се изпиле с електрически уред за заточване.



### 23.7 Разстояние на ограничителя на дълбочината на рязане



Ограничителят на дълбочината на рязане определя дълбочината на проникване на триона в дървото, а оттам и дебелината на стружката.

#### а задължително разстояние между ограничителя на подаването дълбочината на рязане и режещия ръб

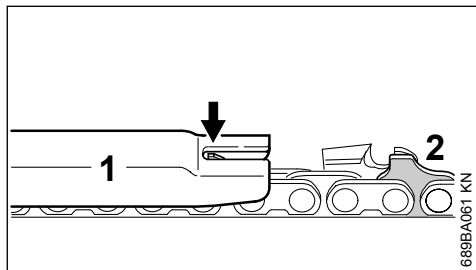
При рязане на меко дърво в сезоните без замръзване разстоянието може да бъде до 0,2 mm (0.008") по-голямо.

Стъпка на веригата		Ограничител на дълбочината на рязане Разстояние (а)	
в цолове	(в mm)	в mm	(в цолове)
1/4 P	(6,35)	0,45	(0,018)
1/4	(6,35)	0,65	(0,026)
3/8 P	(9,32)	0,65	(0,026)
0.325	(8,25)	0,65	(0,026)
3/8	(9,32)	0,65	(0,026)
0.404	(10,26)	0,80	(0,031)

### 23.8 Обработка на ограничителя на дълбочината на рязане

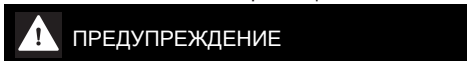
При заточване на режещия зъб разстоянието между ограничителя на дълбочината на рязане и режещия ръб намалява.

- ▶ След всяко заточване проверявайте разстоянието на ограничителя на дълбочината на рязане



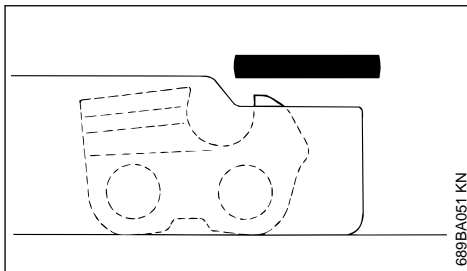
- ▶ Поставете върху режещата верига шаблон за заточване (1), съответстващ на стъпката на веригата и го натиснете към режещия зъб, който ще се измерва – ако ограничителят на дълбочината на рязане стърчи над шаблона за заточване, то ограничителят трябва да се дообработи

Режещите вериги със задвижващо звено с "гърбица" (2) – горната част на задвижващото звено с "гърбица" (2) (със сервисна маркировка) се обработва едновременно с ограничителя за дълбочина на режещия зъб.

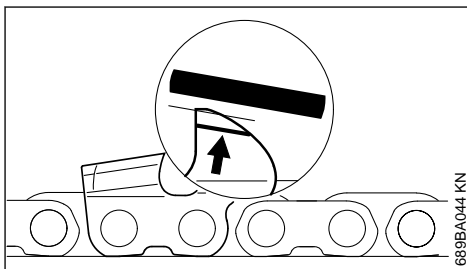


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Останалият участък на задвижващото звено с "гърбица" не бива да се обработва, в противен случай това би довело до повишаване склонността на моторния трион към обратен удар.



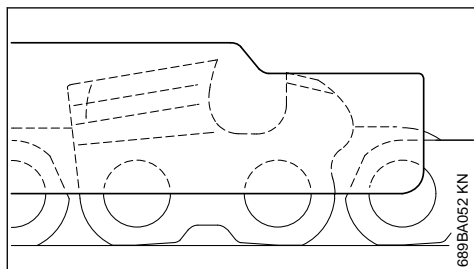
- ▶ Запилете ограничителя на дълбочината на рязане до еднакво ниво с шаблона за заточване



- ▶ След това успоредно на маркировката за сервис (виж стрелката) горната част на ограничителя на дълбочината на рязане се запилва косо – при това най-високото място на ограничителя на дълбочината на рязане да не се скъсява повече

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прекалено ниските ограничители на дълбочината на рязане повишават склонността на моторния трион към обратен удар.



- ▶ Поставете шаблона за заточване върху режещата верига – най-високото място на ограничителя на дълбочината на рязане трябва да е изравнено с шаблона за заточване
- ▶ след заточване почистете основно режещата верига, отстранете полепените по нея стърготини от пиленето и шлифовъчния прах – и смажете интензивно режещата верига
- ▶ при прекъсване на работата за по-продължително време почистете режещата верига и я съхранявайте добре смазана с масло

**Инструменти за заточване (специални принадлежности)**

Стъпка на веригата		Пила с кръгъл профил Ø		Пила с кръгъл профил	Пилодържател	Шаблон за заточване	Плоска пила	Комплект за заточване <sup>1)</sup>
в цолове	(в mm)	в mm	(в цолове)	Номер на частта	Номер на частта	Номер на частта	Номер на частта	Номер на частта
1/4P	(6,35)	3,2	(1/8)	5605 771 3206	5605 750 4300	0000 893 4005	0814 252 3356	5605 007 1000
1/4	(6,35)	4,0	(5/32)	5605 772 4006	5605 750 4327	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1027
3/8 P	(9,32)	4,0	(5/32)	5605 772 4006	5605 750 4327	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1027
0.325	(8,25)	4,8	(3/16)	5605 772 4806	5605 750 4328	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1028
3/8	(9,32)	5,2	(13/64)	5605 772 5206	5605 750 4329	1110 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1029
0.404	(10,26)	5,5	(7/32)	5605 772 5506	5605 750 4330	1106 893 4000	0814 252 3356	5605 007 1030

<sup>1)</sup> състоящи се от пилодържател с кръгла пила, плоска пила и шаблон за заточване

## 24 Указания за обслужване и поддръжка

Следните работи се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване, дървета отделящи много смола, тропическа растителност и т. н.) и при удължено ежедневно работно време дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят. При по-рядко използване интервалите могат съответно да се увеличат.		Преди започване на работа	След приключване на работа или ежедневно	След всяко зареждане на резервоара с гориво	Ежеседмично	Ежемесечно	Ежегодно	При неизправност	При повреда	При необходимост
Цялата машина	Визуална проверка (състояние, уплътняване)	X		X						
	Почистване		X							
Лост за газта, блокировка на лоста за газта, лост на смукача, лост на стартовата клапа, спирачен прекъсвач, комбиниран лост (в зависимост от оборудването)	Проверка на функционирането	X		X						
Спирачка на веригата	Проверка на функционирането	X		X						
	Проверка от специализиран търговски обект <sup>1)</sup>									X
Ръчна помпа за гориво (ако има такава)	Проверка	X								
	Ремонт при специализиран търговски обект <sup>1)</sup>								X	
Всмукателна глава/филтър в резервоара за гориво	Проверка					X				
	Почистване, смяна на вложката на филтъра					X		X		
	Смяна						X		X	X
Резервоар за гориво	Почистване					X				
Резервоар за смазочно масло	Почистване					X				
Смазване на веригата	Проверка	X								
Режеща верига	Проверка, да се внимава също и за състоянието на заточване	X		X						

<sup>1)</sup> STIHL препоръчва специализиран търговски обект на STIHL

<sup>2)</sup> Винтовете в основата на цилиндъра трябва да се затегнат здраво след 10 до 20 часа работа за първи път с професионалните моторни триони (мощност над 3,4 kW)

Следните работи се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване, дървета отделящи много смола, тропическа растителност и т. н.) и при удължено ежедневно работно време дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят. При по-рядко използване интервалите могат съответно да се увеличат.		Преди започване на работа	След приключване на работа или ежедневно	След всяко зареждане на резервоара с гориво	Ежеседмично	Ежемесечно	Ежегодно	При неизправност	При повреда	При необходимост
	Проверка на опъването на режещата верига	X		X						
	Заточване									X
Направляваща шина	Проверка (износване, повреда)	X								
	Почистване и обръщане									X
	Отстраняване на мустаците				X					
	Смяна							X	X	
Верижно зъбно колело	Проверка			X						
Въздушен филтър	Почистване						X		X	
	Смяна							X		
Противовибрационни елементи	Проверка	X					X			
	Смяна от специализиран търговски обект <sup>1)</sup>							X		
Устройство за подаване на въздух при корпуса на вентилатора	Почистване		X		X					X
Ребра на цилиндъра	Почистване		X		X					X
Карбуратор	Проверка на празния ход, режещата верига не бива да се движи на празен ход	X	X							
	Регулирайте празния ход, при необходимост възложете ремонта на моторния трион на специализирания търговски обект <sup>1)</sup>									X
Запалителна свещ	Регулиране на разстоянието между електродите						X			

<sup>1)</sup> STIHL препоръчва специализиран търговски обект на STIHL

<sup>2)</sup> Винтовете в основата на цилиндъра трябва да се затегнат здраво след 10 до 20 часа работа за първи път с професионалните моторни триони (мощност над 3,4 kW)

Следните работи се отнасят за нормални работни условия. При усложнени условия (силно запрашаване, дървета отделящи много смола, тропическа растителност и т. н.) и при удължено ежедневно работно време дадените по-долу интервали трябва съответно да се съкратят. При по-рядко използване интервалите могат съответно да се увеличат.		Преди започване на работа	След приключване на работа или ежедневно	След всяко зареждане на резервоара с гориво	Ежеседмично	Ежемесечно	Ежегодно	При неизправност	При повреда	При необходимост
	Смяна съответно след 100 работни часа									
Достъпни болтове и гайки (без регулиращи винтове)	Дозатягане <sup>2)</sup>									X
Уловител на веригата	Проверка	X								
	Смяна							X		
Стикер с указания за безопасност	Смяна							X		

## 25 Минимизиране на износването и избягване повреди

При спазване на предписанията в това ръководство за употреба на машината се избягва прекаленото износване и повреди на моторния уред.

Използването, поддръжката и съхранението на моторния уред трябва да се провеждат така внимателно, както е описано в това ръководство за употреба.

Потребителят на моторния уред е сам отговорен за всички повреди, които са възникнали поради неспазване на указанията за безопасност, за експлоатация и за поддръжка на машината. Това важи особено за:

- неразрешени от STIHL промени по изделието

- употребата на инструменти и принадлежности, неразрешени или неподходящи за този уред, или ако те са с ниско качество
- неотговарящо на предназначението използване на уреда
- Използване на моторния уред при спортни или състезателни мероприятия
- Повреди, които са възникнали вследствие на по-нататъшното ползване на моторния уред с дефектни части

### 25.1 Работи по поддръжката на уреда

Всички работи по машината, посочени в раздел "Указания за обслужване и поддръжка", трябва да се извършват редовно. В случай, че тези работи по обслужването и поддръжката на уреда не могат да се извършат от самия потребител, това трябва да се възложи за изпълнение на оторизиран търговец-специалист.

<sup>1)</sup> STIHL препоръчва специализиран търговски обект на STIHL

<sup>2)</sup> Винтовете в основата на цилиндъра трябва да се затегнат здраво след 10 до 20 часа работа за първи път с професионалните моторни триони (мощност над 3,4 kW)

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

Ако тези работи по поддръжката бъдат пропуснати или извършени некачествено, по машината могат да се явят повреди, за които е отговорен самият потребител. Към тях се отнасят предимно:

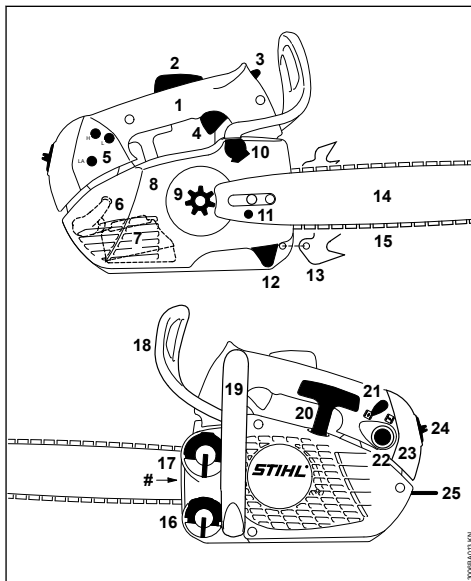
- Повреди на задвижващия механизъм, причинени вследствие на ненавременно или недостатъчно извършена поддръжка (например въздушен филтър, филтър за гориво), неправилно регулиране на карбуратора или недостатъчно почистване на устройството за подаване на въздух за охлаждане (процепи за всмукване на въздух, ребра на цилиндъра)
- Корозионни повреди и други последстващи щети вследствие на неправилно съхраняване на уреда
- Повреди по моторния уред, възникнали вследствие употребата на резервни части с ниско качество

## 25.2 Части, подлежащи на износване

Някои части на моторния уред подлежат на нормално износване дори и при използване съгласно предназначението му и трябва според вида и продължителността на употребата им да се сменят навреме. Към тях се отнасят предимно:

- Режещата верига, направляващата шина
- Части на задвижването (центробежен съединител, барабан на съединителя, верижно зъбно колело)
- Филтри (за въздух, за масло, за гориво)
- Устройство за стартиране
- Запална свещ
- Вибрационнопоглъщащи елементи на противовибрационната система

## 26 Основни части на моторния уред



- 1 Дръжка за управление
- 2 Блокировка на лоста за газта
- 3 Комбиниран включвателен лост
- 4 Лост за газта
- 5 Винтове за регулиране на карбуратора
- 6 Щекер на запалителната свещ
- 7 Звукозаглушител
- 8 Капак на верижното зъбно колело
- 9 Верижно зъбно колело
- 10 Спирачка на веригата
- 11 Устройство за опъване на веригата
- 12 Ловител на веригата
- 13 Зъбна опора 1)
- 14 Направляваща шина
- 15 Ойлوماتична ("Oilomatic") режеща верига
- 16 Капачка на резервоара за масло
- 17 Капачка на резервоара за гориво
- 18 Предпазител на ръката
- 19 Тръбна дръжка
- 20 Дръжка за стартиране
- 21 Лост на стартовата клапа
- 22 Ръчна помпа за гориво

- 23 Капак на карбураторната кутия  
 24 Винтова тапа на капака на карбураторната кутия  
 25 Халка за подсигуряване на въжето  
 # Машинен номер

## 27 Технически данни

### 27.1 Задвижващ механизъм

Едноцилиндров двутактов двигател

Работен ходов обем:	23,6 cm <sup>3</sup>
Отвор на цилиндъра:	34 mm
Ход на буталото:	26 mm
Мощност съгласно ISO 7293:	1,1 kW (1,5 PS) при 10000 об/мин
Обороти на празен ход: <sup>1)</sup>	3000 об/мин

### 27.2 Запалителна система

Електронно управляемо електромагнитно запалване

Запалителна свещ (изчи- стена от смущения):	NGK CMR 6 H, BOSCH USR 4AC
Разстояние между електродите:	0,5 mm

### 27.3 Горивна система

Нечувствителен към разполагането мембранен карбуратор с вградена горивна помпа

Вместимост на резервоара за гориво:	200 cm <sup>3</sup> (0,2 l)
-------------------------------------	-----------------------------

### 27.4 Смазване на веригата

Работеща в зависимост от оборотите напълно автоматична маслена помпа

Вместимост на резервоара за масло:	150 cm <sup>3</sup> (0,15 l)
------------------------------------	------------------------------

### 27.5 Тегло

незареден с гориво, без гарнитура за рязане MS 151 TC: 2,6 kg

### 27.6 Гарнитура за рязане

Действителната дължина на рязане може да бъде по-малка от посочената.

### 27.6.1 Направляващи шини "Rollomatic E Mini"

Дължини на рязане:	25, 30 cm
Стъпка на веригата:	1/4" P (6,35 mm)
Широчина на жлеба:	1,1 mm
Отклоняваща дефлекторна звезда:	с 8 зъбци

### 27.6.2 Направляващи шини тип "Carving E"

Дължини на рязане:	30 cm
Стъпка на веригата:	1/4" P (6,35 mm)
Широчина на жлеба:	1,1 mm

### 27.6.3 Режещи вериги 1/4" P

<b>Picco Micro 3 (71 PM3) тип 3670</b>	
Стъпка на веригата:	1/4" P (6,35 mm)
Дебелина на задвижващото звено:	1,1 mm

### 27.6.4 Верижно зъбно колело

с 8 зъбци за 1/4" (профилно верижно колело)  
 Макс. скорост на режещата верига съгласно ISO 11681: 22,5 m/s  
 Скорост на режещата верига при максимална мощност: 16,9 m/s

### 27.7 Акустични- и вибрационни стойности

За по-нататъшна информация относно изпълнението на Директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО вижте

[www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib)

#### 27.7.1 Ниво на акустичното налягане $L_{peq}$ съгласно ISO 22868

96 dB(A)

#### 27.7.2 Ниво на звукова мощност $L_{weq}$ съгласно ISO 22868

107 dB(A)

#### 27.7.3 Вибрационна стойност $a_{hv, eq}$ съгласно ISO 22867

Ръкохватка отляво:	4,9 m/s <sup>2</sup>
Ръкохватка отдясно:	4,9 m/s <sup>2</sup>

Коефициентът-К за ниво на звука и ниво на звуковата мощност съгласно RL 2006/42/EG е равен на 2,0 dB(A); коефициентът-К за вибрационната стойност съгласно RL 2006/42/EG е равен на 2,0 m/сек<sup>2</sup>.

<sup>1)</sup> доставя се като специална принадлежност

<sup>1)</sup> съгласно норматива ISO 11681 +/- 50 об./мин.



## 27.8 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕО за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

За информации относно изпълнението на регламента REACH (ЕО) № 1907/2006 виж

[www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach)

## 27.9 Емисии отработени газове

Стойността на CO<sub>2</sub>, измерена по време на процедурите за одобрение на типа на ЕС може да се намери на

[www.stihl.com/co2](http://www.stihl.com/co2)

в специфичните за продукта технически данни.

Измерената стойност на CO<sub>2</sub> е изчислена на представителен двигател при стандартизирана процедура на изпитване в лабораторни условия и не представлява изрична или имплицитна гаранция за мощността на определен двигател.

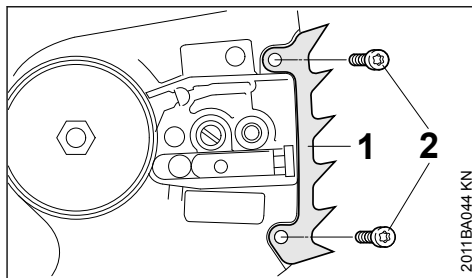
Чрез описаните в това ръководство употреба по предназначение и техническо обслужване се изпълняват приложимите изисквания за емисиите отработени газове. Разрешението за експлоатация отпада при промени по двигателя.

## 28 Специални принадлежности

- Зъбна опора
- Пилодържател с кръгла пила
- Шаблон за заточване
- Контролен калибър
- Смазка (смазочна грес) марка STIHL
- Система на STIHL за зареждане с гориво – предотвратява разливане и препълване при зареждане
- Система на STIHL за зареждане с масло за смазване на веригата – предотвратява разливане и препълване при зареждане

Актуална информация за тези и други специални принадлежности можете да получите при специализирания търговец-дистрибутор на STIHL.

## 28.1 Монтаж на зъбната опора



- ▶ Фиксирайте зъбната опора (1) с помощта на двата винта (2) към корпуса /кожуха на двигателя

## 29 Поддръжка и заточване на режещата верига

При поръчка на резервни части, молим запишете в по-долу стоящата таблица търговското обозначение на моторния трион, машинния номер и номерата на направляващата шина и режещата верига. По този начин си облекчавате процеса по закупуването на нова режеща гарнитура.

При направляващата шина и режещата верига се касаят за части, подложени на износване. При закупуване на частите е достатъчно да се зададат търговското обозначение на моторния трион, номерата на нужните части и техните наименования.

Търговско обозначение

Машинен номер

Номер на направляващата шина

Номер на режещата верига

## 30 Указания за ремонт

Потребителите на този уред имат право да извършват само тези дейности по поддръжката и обслужването на уреда, които са описани в настоящото ръководство за употреба. Всякакви други ремонти трябва да се извършват само от оторизирани специализирани търговци.

Фирмата STIHL препоръчва работите по поддръжката и ремонта на уреда да се възлагат за извършване само на оторизиран търговец-

специалист на STIHL. За специализираните търговци на STIHL редовно се провеждат квалификационни курсове за обучение и им се предоставят на разположение най-новите технически информации по тези уреди.

При ремонт използвайте само такива резервни части, които са изрично одобрени от STIHL за монтаж на този уред – или технически идентични части. Да се използват само висококачествени резервни части. В противен случай съществува опасност от злополуки за работещите с машината или повреди на моторния уред.

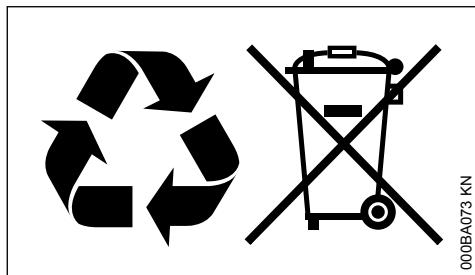
Фирмата STIHL препоръчва да се използват само оригинални резервни части на STIHL.

Оригиналните резервни части на STIHL се познават по номера за резервни части на STIHL, по надписа **STIHL** и понякога по знака за резервни части на фирмата **SL** (на малки части може да е поставен само последният знак).

## 31 Отстраняване (на отпадъци)

Информацията относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.



- ▶ Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ▶ Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

## 32 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

Вид:	Моторен трион
Фабрична марка:	STIHL
Тип:	MS 151 TC
Серийна идентификация	1146
Работен ходов обем:	23,6 cm <sup>3</sup>

отговаря на предписанията по прилагане на директивите 2011/65/ЕС, 2006/42/ЕО, 2014/30/ЕС и 2000/14/ЕО и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти:

EN ISO 11681-2, EN 61000-6-1, EN 55012

За проверка на измереното и на гарантираното максимално ниво на акустичното налягане се процедира съгласно директива 2000/14/ЕО, приложение V, с прилагане на стандарта ISO 9207.

**Измерено максимално ниво на звукова мощност**

MS 151 TC 109 dB(A)

**Гарантирано максимално ниво на акустично налягане**

MS 151 TC 111 dB(A)

ЕО изпитването на типов образец е извършено от

DPLF

Deutsche Prüf- und Zertifizierungsstelle für Land- und Forsttechnik GbR (NB 0363)  
Spremlberger Straße 1  
D-64823 Groß-Umstadt

**Сертификационен номер**

K-EG-2018/8636

Съхранение на техническата документация:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Produktzulassung

Годината на производство и машинният номер са посочени върху уред.

Вайблинген, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rolf Oliva'.

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations



### 33 Декларация за съответствие UKCA

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstr. 115

D-71336 Waiblingen

Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

Вид:	Моторен трион
Фабрична марка:	STIHL
Тип:	MS 151 TC
Серийна идентификация	1146
Работен ходов обем:	23,6 cm <sup>3</sup>

отговаря на приложимите разпоредби на нормативните актове на Обединеното кралство The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 und Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 и е разработен и произведен съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти:

EN ISO 11681-2, EN 61000-6-1, EN 55012

За изчисляване на измереното и гарантираното максимално ниво на звука се процедира съгласно регламента на Обединеното кралство Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, приложение 8, с прилагане на стандарта SO 9207.

#### Измерено максимално ниво на звукова мощност

MS 151 TC 109 dB(A)

#### Гарантирано максимално ниво на акустично налягане

MS 151 TC 111 dB(A)

Изпитването на типов образец е извършено от

Intertek Testing & Certification Ltd, Academy  
Place, 1 – 9 Brook Street, Brentwood Essex,  
CM14 5NQ, United Kingdom

#### Сертификационен номер UK-MCR-0064

Съхранение на техническата документация:

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Годината на производство и машинният номер са посочени върху уред.

Вайблинген, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs  
& Global Governmental Relations

### 34 Адреси

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)

[www.stihl.com](http://www.stihl.com)



0458-508-5421-B



0458-508-5421-B